

⚠ ADVERTENCIA

Lea esta Guía con atención. Contiene información de seguridad importante.
Edad mínima recomendada del conductor: 16 años.
Guarde esta Guía del operador en la embarcación.

Guía del operador

200, 225, 250, 300 hp



Original

EVINRUDE[®]
E-TEC[®]



PROPOSICIÓN 65 DE CALIFORNIA, ADVERTENCIA

⚠ ADVERTENCIA. Este producto puede exponerlo a productos químicos, incluyendo el escape del motor de gasolina, el cual el estado de California ha confirmado como causante de cáncer, y el monóxido de carbono, el cual el estado de California ha confirmado como causante de defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

Para más información, visite www.p65warnings.ca.gov.

Guía del operador

200 / 225 / 250 / 300 HP



Original

Características

Facilidad de uso y mantenimiento

- 5 años* de garantía del motor
- 5 años de garantía sin disminución por corrosión
- 5 años o 500 horas sin revisiones técnicas
Mantenimiento (uso recreativo normal)
- No hay procedimiento operativo de rodaje
- Arranque fácil (sin necesidad de estrangulador ni cebado)
- Módulo de gestión digital del motor
- Sistema de refrigeración de limpieza automática
- Diseño para almacenamiento prolongado
- Procedimiento simplificado de preparación para el invierno
- Diagnóstico digital
- Bajo consumo de aceite

Duradero y confiable

- Protección total contra la corrosión
- *Sistema de lubricación* Evinrude E-TEC G2
- Diseño robusto, para aplicaciones exigentes
- Bomba de agua con capacidad adicional
- Bujías de iridio
- Componentes electrónicos aislados de vibración
- Sistema de carga de 50 A sin correas
- Termostato de acero inoxidable
- Segmentos de pistones con superficie de níquel/cromo
- Bielascigüeñal microacabados

Más limpio y más silencioso

- Cumplimiento de la normativa EPA sobre emisiones
- Cumplimiento de la normativa de la Unión Europea sobre emisiones
- Cumplimiento de la normativa 3-Star de California sobre emisiones
- Sistema de combustible sellado
- Diseño de baja fricción (no hay correas, levas, engranajes en el bloque motor, aros rascadores ni bomba de aceite mecánica)
- Tapas de motor totalmente aisladas
- Sonido característico, muy silencioso
- Admisión de aire/silenciador
- Derivación de aire para motor a ralentí

**3 años + 2 años de Términos de Servicio Ampliado de BRP (B.E.S.T.)
Consulte la declaración de garantía y el contrato B.E.S.T.*

Las siguientes marcas pertenecen a Bombardier Recreational Products Inc. o a sus filiales:

Evinrude®

Evinrude® E-TEC® G2

Repuestos Originales Evinrude®/

Evinrude® XD100™

Evinrude® XD50™

RPM Tune™

Logotipo de BRP

Acondicionador de combustible 2+4™

*Lubricante para caja de engranajes
HPF Pro™*

PowerSync™

Evinrude ICON Touch™

S.A.F.E.™

SystemCheck™

Grasa Triple-Guard™

Mando a distancia Evinrude ICON II

Impreso en los Estados Unidos.

© 2017 Bombardier Recreational Products Inc. y BRP US Inc. Reservados todos los derechos.

®, ™ y el logotipo de BRP son marcas comerciales de Bombardier Recreational Products Inc. o de sus filiales.

Tabla de contenido

Acerca de esta guía	4
Mensajes de seguridad importantes	5
Referencias del producto, ilustraciones y especificaciones	7
Declaración de homologación	8
 Uso de su fueraborda <i>Evinrude E-TEC G2</i>	
Etiquetas importantes presentes en el producto	10
Identificación de componentes	
200, 225, 250, 300 hp 74° V6	12
Aceite y combustible para motores de 2 tiempos	14
Requisitos de aceite para motores de 2 tiempos	14
Información del sistema de lubricación	14
Requisitos de combustible	15
Información del sistema de combustible	16
Operación	19
Información sobre seguridad	19
Arranque / Parada del motor	19
Mandos a distancia – Sistema de control <i>Evinrude ICON II</i>	23
Mandos a distancia – Controles mecánicos <i>Evinrude</i>	24
Economía de combustible	25
Elevación, inclinación y dirección	26
Elevador/Inclinador automático	26
Protección frente a daños por impacto	28
Sistema dinámico de dirección asistida (DPS)	29
<i>Sistema de maniobras iDock</i>	29
Supervisión del motor	30
Pantallas e indicadores	29
Sistema electrónico de seguridad con ajuste de velocidad (S.A.F.E.) ..	30
Condiciones especiales de operación	32
Temperaturas frías y por debajo del punto de congelación	32
Operación con fuerabordas múltiples	32
Gran altitud	32
Agua salada	32
Aguas poco profundas	32
Remolcado	32
Aguas con vegetación	32
Transporte del fueraborda	33
Transporte en remolque	33
Transporte/Almacenamiento	34

Inspección previa a la conducción	35
Especies acuáticas invasoras (AIS)	36

Mantenimiento

Información sobre las emisiones del motor	40
Programa de mantenimiento e inspección	42
Productos de mantenimiento del motor	42
Servicio	43
Ánodos	43
Lavado con agua	43
Fusibles	45
Nivel del lubricante de la caja de engranajes	45
Acabado del casco	45
Acabado exterior del fueraborda	46
Reparación de arañazos	46
Bujías	46
Fueraborda sumergido	46
Almacenamiento	47
Almacenamiento a corto plazo	47
Almacenamiento a largo plazo (preparación para el invierno)	47
Solución de problemas	50
S.A.F.E. Restablecer	52
Procedimiento de arranque de emergencia	52

Información del producto

Instalación	56
Altura del soporte del espejo de popa	56
Tapa de embarque del fueraborda	56
Instalación del fueraborda	57
Filtros de combustible montados en la embarcación	57
Batería	58
Conexión de la batería de accesorios	59
Presión del agua	59
Propulsor	60
Ajustes	61
Especificaciones	62
Información de garantía del producto	65
Prueba de preparación	77
Preguntas más frecuentes	79
Cambio de dirección/cambio de propietario	81
Acuse de recibo	83

Acerca de esta guía

Esta Guía del operador constituye una parte esencial del motor fueraborda *Evinrude E-TEC G2*. Contiene información pertinente que, si es seguida, le proporcionará todo lo que necesita para un funcionamiento, mantenimiento y cuidado apropiados y, sobre todo, para la seguridad. La seguridad es nuestra primera prioridad y también debería ser la suya. Le recomendamos encarecidamente que lea esta guía de principio a fin. Cuanto más conozca y entienda acerca de su motor fueraborda *Evinrude E-TEC G2*, mayor será la seguridad y el placer que obtendrá al usarlo. Si sigue esta recomendación, tendrá la garantía de conocer la información esencial para su seguridad, la seguridad de cualquier pasajero y la de los demás usuarios de la vía acuática.

En esta Guía del operador se identifican mensajes de seguridad importantes.

Aunque la mera lectura de esta información no elimina el peligro, su comprensión y aplicación contribuirá a un uso correcto del motor fueraborda.

Símbolo de alerta de seguridad

Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para advertirle de posibles riesgos de lesiones personales. Preste atención a todos los mensajes de seguridad que acompañan a este símbolo para evitar posibles lesiones o incluso la muerte.

Guarde esta Guía en una bolsa impermeable cerca del motor fueraborda en todo momento durante el uso del mismo. Si el producto cambia de propietario, esta Guía deberá ser entregada a los nuevos propietarios.

Un navegante responsable y concienciado apreciará plenamente los placeres de la navegación y será un navegante seguro. Existen clases de seguridad para la navegación organizadas por la agencia de Guardacostas Auxiliar de los EE. UU., el Escuadrón de Marina de los EE. UU., y algunas filiales de la Cruz Roja, por ejemplo. Para obtener información sobre estos cursos, llame al teléfono 1-800-336-BOAT (gratuito en los EE. UU.).

Para obtener información adicional acerca de la seguridad en la navegación y reglamentos, diríjase a:

- U.S. Coast Guard Boating Safety Hotline
1-800-368-5647.

Fuera de la América del Norte, póngase en contacto con el Concesionario o distribuidor para obtener información más detallada acerca de la seguridad en la navegación.

En esta Guía del operador se emplean los términos siguientes para identificar los mensajes de seguridad importantes.

PELIGRO

Indica una situación de riesgo que, si no se evita, puede provocar la muerte o dar lugar a lesiones graves.

ADVERTENCIA

Indica una situación de peligro que, si no se evita, podría dar lugar a la muerte o a lesiones graves.

PRECAUCIÓN

Indica una situación de riesgo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

AVISO

Hace referencia a los casos en que, si no se sigue una instrucción, podrían quedar seriamente uno o varios componentes del motor o producirse otros daños materiales.

NOTA AMBIENTAL

Una nota que proporciona consejos y comportamientos relacionados con la protección del medio ambiente.

IMPORTANTE: Identifica información de ayuda para el montaje y el uso del producto.

Mensajes de seguridad importantes

Esta Guía del operador contiene información esencial para ayudarle a evitar lesiones corporales y daños al equipo. Los mensajes de seguridad aparecen en la guía en la sección correspondiente.

¡Cuidado! Los errores humanos son causados por muchos factores: descuido, fatiga, sobrecarga, preocupaciones, falta de familiaridad del operador con el producto, drogas y alcohol, entre otros. Los daños en la embarcación y en el motor fueraborda pueden repararse en un plazo breve, pero la muerte es irreversible y las lesiones pueden tener efectos duraderos.

ADVERTENCIA

Por su seguridad y la de los demás, siga todas las advertencias y recomendaciones de seguridad. No pase por alto ninguna de las precauciones e instrucciones de seguridad.

Toda persona que utilice la embarcación debe leer y comprender esta Guía antes de usar la embarcación y el motor fueraborda.

MEDIDAS DE SEGURIDAD:

Generalidades

- Recuerde que los vapores de combustible son inflamables y explosivos. Siempre se debe cumplir el procedimiento de repostaje indicado en esta Guía del operador y el procedimiento exigido por la estación de suministro de combustible. Verifique siempre el nivel de combustible antes de salir a navegar y durante la navegación. Aplique el principio de 1/3 de la capacidad del combustible para llegar al destino, 1/3 para regresar y 1/3 como reserva. No transporte combustible adicional ni líquidos inflamables en los compartimentos de almacenamiento o del motor.
- Cada vez que se ponga en marcha el motor, asegúrese de que haya una ventilación adecuada para evitar la acumulación de monóxido de carbono (CO), que es inodoro, incoloro e insípido y puede producir pérdida del conocimiento, daño cerebral o la muerte si se inhala en altas concentraciones. La acumulación de CO puede producirse mientras la embarcación está atracada en el muelle, fondeada o navegando, en recintos tales como la cabina, la bañera, la plataforma de baño y el lavabo. Puede originarse o empeorar por las condiciones climáticas, de atraque y de funcionamiento, así como por otras embarcaciones. Evite los gases de escape del motor o de otras embarcaciones, propicie una ventilación adecuada, pare el motor cuando no se necesite y tenga en cuenta el riesgo del contratiro y las condiciones que provocan acumulaciones de CO. En altas concentraciones, el CO puede ser mortal en cuestión de minutos. Las concentraciones más bajas también son letales durante períodos más largos.
- En las embarcaciones ligeras, evite ponerse de pie o cambiar repentinamente la distribución del peso.
- Los pasajeros deben permanecer sentados en los asientos. La proa, la regala, el soporte del espejo de popa y los respaldos de los asientos no se diseñaron para ser utilizados como asientos.
- Para poder apreciar totalmente los placeres, el disfrute y la emoción de navegar, hay ciertas reglas básicas que deberán ser respetadas y seguidas por todo navegante. Algunas reglas pueden serle nuevas, mientras que otras le parecerán de sentido común o evidentes... En todo caso, tómelas en serio.
- Asegúrese de que por lo menos uno de los pasajeros sabe cómo pilotar la embarcación en caso de emergencia.
- Todos los pasajeros deberán conocer la ubicación de los equipos de emergencia y cómo usarlos.
- Infórmese de las leyes de tránsito marino y cúmplalas.
- Todos los equipos de seguridad y dispositivos personales de flotación deberán estar en buenas condiciones y ser apropiados para el tipo de embarcación. Cumpla siempre con los reglamentos aplicables a la embarcación.

- Insista en que todos los pasajeros usen dispositivos personales de flotación aprobados por el Servicio de Guardacostas de los EE. UU., o la autoridad correspondiente, cuando las condiciones de navegación así lo requieran y, en el caso de los niños y personas que no sepan nadar, en todo momento.
- En aguas poco profundas, maniobre con precaución y a velocidad muy baja. Una encalladura o parada brusca puede causar lesiones personales o daños materiales. Manténgase alerta por la posible presencia de residuos y objetos flotando en el agua.
- Familiarícese con las aguas por las que navegue. La caja de engranajes de este motor queda por debajo de la línea de flotación y podría chocar con obstáculos sumergidos. El contacto con obstáculos sumergidos puede causar la pérdida de control y lesiones.
- Respete las zonas en las que no está permitido levantar oleaje, los derechos de los demás usuarios de las vías acuáticas y el medio ambiente. Como “patrón” y dueño de la embarcación, usted es el responsable por daños a otras embarcaciones que pueda causar el oleaje producido por su embarcación. No permita que nadie tire desechos por la borda.
- No use la embarcación si se encuentra bajo los efectos de las drogas o del alcohol.
- Las embarcaciones de alto rendimiento tienen una elevada relación potencia-peso. Si no cuenta con experiencia en el manejo de una embarcación de alto rendimiento, no intente pilotar una a su velocidad máxima, ni cerca de la misma, hasta haber adquirido dicha experiencia.
- Familiarícese completamente con los controles y el funcionamiento de la embarcación y del motor fueraborda antes de usarlos por primera vez o de llevar pasajeros. Si no tuvo la oportunidad de hacerlo a través del Concesionario, practique la conducción en una zona adecuada y observe la respuesta de cada control. Familiarícese con todos los controles antes de acelerar el motor por encima del régimen de ralentí. El operador está al mando y es responsable de un funcionamiento seguro.

Medidas de seguridad: Instalación y mantenimiento

- El motor fueraborda deberá ser instalado correctamente. Si el motor fueraborda no se instala correctamente, podría dar lugar a daños materiales, lesiones graves e incluso la muerte. BRP recomienda que su Concesionario instale su motor fueraborda para garantizar una instalación apropiada.
- No sobrepase la capacidad de la embarcación usando un motor que supere los niveles de potencia indicados en la placa de capacidad de la embarcación. Una sobrecarga de ese tipo puede causar una pérdida de control. Si en la embarcación no hay ninguna placa de capacidad, póngase en contacto con el Concesionario o con el fabricante de la embarcación.
- Cuando necesite piezas de repuesto, utilice *Repuestos Originales Evinrude* o piezas con características equivalentes en tipo, resistencia y material. El uso de piezas de calidad inferior puede dar lugar a lesiones o a un mal funcionamiento del producto.
- Lleve a cabo únicamente los procedimientos de mantenimiento descritos en esta Guía del operador. Si se intentan trabajos de mantenimiento o reparación en el motor fueraborda y se desconocen los procedimientos de mantenimiento y seguridad adecuados, existe el riesgo de que se produzcan lesiones personales e incluso la muerte. Se puede obtener información adicional a través del Concesionario autorizado de *Evinrude*. En muchos casos se requieren herramientas y formación especiales para llevar a cabo ciertos procedimientos de mantenimiento o reparación.
- Mantenga la embarcación y el motor en condiciones óptimas en todo momento. Siga el **Programa de mantenimiento e inspección** en la página 42.
- Utilice la embarcación y el motor fueraborda con prudencia y disfrute de su uso. No olvide que es responsabilidad de todos ayudar a otros navegantes en caso de emergencia.
- Prevenga las lesiones que podrían producirse por contacto con la hélice en movimiento; retire la hélice antes de un lavado o de realizar operaciones de mantenimiento.

Referencias del producto, ilustraciones y especificaciones

BRP se reserva el derecho a realizar cambios en cualquier momento, sin previo aviso, por lo que respecta a las características, especificaciones y disponibilidad de modelos, así como a modificar cualquier especificación o pieza en cualquier momento, sin que ello suponga incurrir en ninguna obligación para actualizar modelos anteriores. La información suministrada en la Guía está basada en las últimas especificaciones disponibles en el momento de su publicación.

Las fotografías e ilustraciones de esta Guía pueden no representar modelos o equipos reales, ya que su única finalidad consiste en ofrecer vistas representativas de referencia.

Algunas características de los sistemas descritos en esta Guía pueden no hallarse en todos los modelos o en todas las zonas de comercialización.

Identificación del propietario

Estados Unidos y Canadá: En el momento de la compra, el concesionario cumplimentará los formularios de inscripción del motor fueraborda. Su copia sirve como comprobante de propiedad y de la fecha de compra.

Fuera de Estados Unidos y Canadá: Consulte al concesionario o distribuidor para conocer más detalles.

Números de modelo y de serie

Los números de modelo y de serie aparecen en una placa instalada en el soporte de popa o en el soporte giratorio. Anote la información siguiente del motor fueraborda:

Número de modelo _____

Número de serie _____

Fecha de compra _____

Número de la llave de encendido _____

En caso de robo

Estados Unidos y Canadá: Informe del robo del fueraborda a su Concesionario o Distribuidor autorizado.

Fuera de Estados Unidos y Canadá: Informe del robo al distribuidor de Bombardier Recreational Products en el que se inscribió el motor fueraborda.

Información técnica publicada

BRP ofrece manuales técnicos específicos sobre este motor fueraborda. Se puede comprar un manual de mantenimiento o una Guía del operador adicional a través del Concesionario. Para obtener el nombre y la ubicación del concesionario *Evinrude* más cercano en los EE. UU. y Canadá, visite el sitio www.evinrude.com.

Declaración de homologación

La Declaración de homologación EC no aparece en esta versión de la Guía del operador. Consulte la versión impresa que se entregó con su motor.

Uso del fueraborda ***Evinrude E-TEC G2***

Adhesivos importantes presentes en el producto

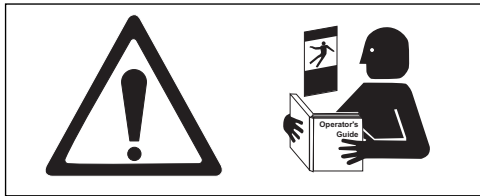
En este fueraborda hay etiquetas colgantes y adhesivos con información de seguridad importante para el uso del fueraborda. Toda persona que utilice este fueraborda debe haber leído detenidamente esta información sobre seguridad.

Etiquetas

Todos los motores fueraborda incluyen los siguientes adhesivos:

Símbolos de advertencia

Los siguientes símbolos se utilizan en combinación para indicar "PRECAUCIÓN: Lea la Guía del operador del motor antes de continuar".



1. Lea el adhesivo de la Guía del operador 355633

AVISO

Este fueraborda se ha programado para utilizar aceite Evinrude® XD100™ o XD50™ o aceite sintético TC-W3 certificado por la NMMA.

SE PREFERE EL USO DEL ACEITE EVINRUDE XD100™ PARA EL FUERABORDA EVINRUDE® E-TEC® G2™.

Consulte los requisitos de aceite en la Guía del Usuario.

P/N 0358210-00

4. Adhesivo de aviso de uso del aceite 0358210

AVISO

Los tiempos de ignición se configuran en fábrica. ¡NO los ajuste!

Consulte en el Manual de servicio correspondiente los requisitos de los tiempos de ignición y el procedimiento para su verificación.

El puntero NO se instala en fábrica y DEBE configurarse ANTES de ajustar cualquier tiempo.

Tras realizar los ajustes, compruebe que el tapón está bien colocado para evitar aflojamiento durante el funcionamiento del motor.

P/N 358045

2. Adhesivo de aviso de tiempo de ignición 0358045

INFORMACIÓN SOBRE CONTROL DE EMISIONES - BRP US INC. ESTE MOTOR SE AJUSTA A [] LAS REGULACIONES DE LA EPA DE EE. UU. Y DE CALIFORNIA SOBRE EMISIONES PARA MOTORES MARINOS DE ENCENDIDO POR CHISPA. EMISSION CONTROL INFORMATION - BRP US INC. THIS ENGINE CONFORMS TO [] U.S. EPA & CALIFORNIA EMISSIONS/EVAP REGULATIONS FOR MARINE SI ENGINES

	GAMA DE MOTORES / ENGINE FAMILY
	FEL / FEL
	CILINDRADA DEL MOTOR / ENGINE DISPLACEMENT
	SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES DE ESCAPE / EMISSION CONTROL SYSTEM

121

CONSULTE LA GUÍA DEL OPERADOR PARA CONOCER EL PROGRAMA DE MANTENIMIENTO Y LAS ESPECIFICACIONES DE COMBUSTIBLE, ACEITE Y BUJÍAS.

SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SCHEDULE AND FUEL, OIL AND SPARK PLUG SPECIFICATIONS.

5. Adhesivo de control de emisiones 5008922

⚠ ADVERTENCIA

¡NO ACERQUE LAS MANOS!

Las piezas giratorias pueden provocar aplastamientos y cortes.

No lo utilice si la protección no está instalada.

0358046-00

3. Adhesivo de advertencia 0358046

Fecha de fabricación

Un código de dos caracteres se usa para indicar el mes y el año de fabricación, siguiendo la convención del año modelo de la EPA de los Estados Unidos.

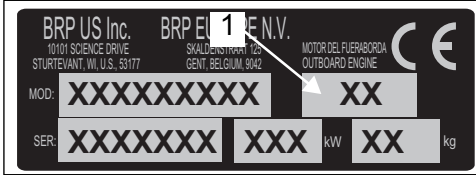
- El primer carácter es el año.
- El segundo carácter es el mes.
(Enero = A, Febrero = B, Marzo = C, etc.).

Para más información sobre las Convenciones de nombramiento familiar para vehículos y motores, visite:

<https://www.epa.gov/vehicle-and-engine-certification/information-about-family-naming-conventions-vehicles-and-engines>

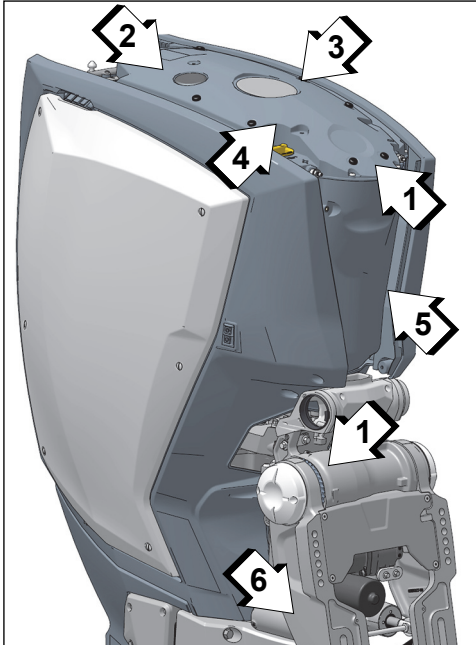
Etiqueta colgante

Todos los fuerabordas se suministran con la siguiente etiqueta colgante.



6. Adhesivo del número de serie/modelo

1. Código de la fecha de fabricación



Ubicaciones de adhesivos

1. Lea el adhesivo de la Guía del operador
2. Adhesivo de aviso de tiempo de ignición (retire la tapa superior)
3. Adhesivo de advertencia (retire la tapa superior)
4. Adhesivo de uso del aceite (retire la tapa superior)
5. Adhesivo de control de emisiones (retire la tapa frontal)
6. Adhesivo del número de serie/modelo

EN WARNING: LOCATE AND READ OPERATOR'S GUIDE. FOLLOW ALL INSTRUCTIONS & WARNINGS.

FR AVERTISSEMENT : LOCALISER ET LIRE LE GUIDE DE L'OPÉRATEUR. SUIVRE TOUS LES CONSIGNES ET AVERTISSEMENTS.

DE WARNUNG: BETREIBSANLEITUNG AUSFINDIG MACHEN UND LESEN. ALLE ANWEISUNGEN UND WARHINWEISE BEFOLGEN.

NO ADVERSEL: FINN OG LES BRUKSANVISNINGEN. FØLG ALLE ANVISNINGER OG ADVARSLER.

ES ADVERTENCIA: UBICAR Y LEER LA GUÍA DEL OPERADOR. ATENERSE A TODAS LAS INSTRUCCIONES Y MENSAJES DE ADVERTENCIA.

PT-BR ADVERTENCIA: LOCALIZE E LEIA O MANUAL DO OPERADOR. SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES E OS AVISOS.

355926

Adhesivos del mando a distancia

Todos los mandos a distancia mecánicos incluyen los siguientes adhesivos:

ADVERTENCIA

Localice y lea detenidamente la Guía del usuario y todas las advertencias. De lo contrario podrían producirse lesiones graves.

Conecte el cable de desconexión del motor (lanyard) al usuario.

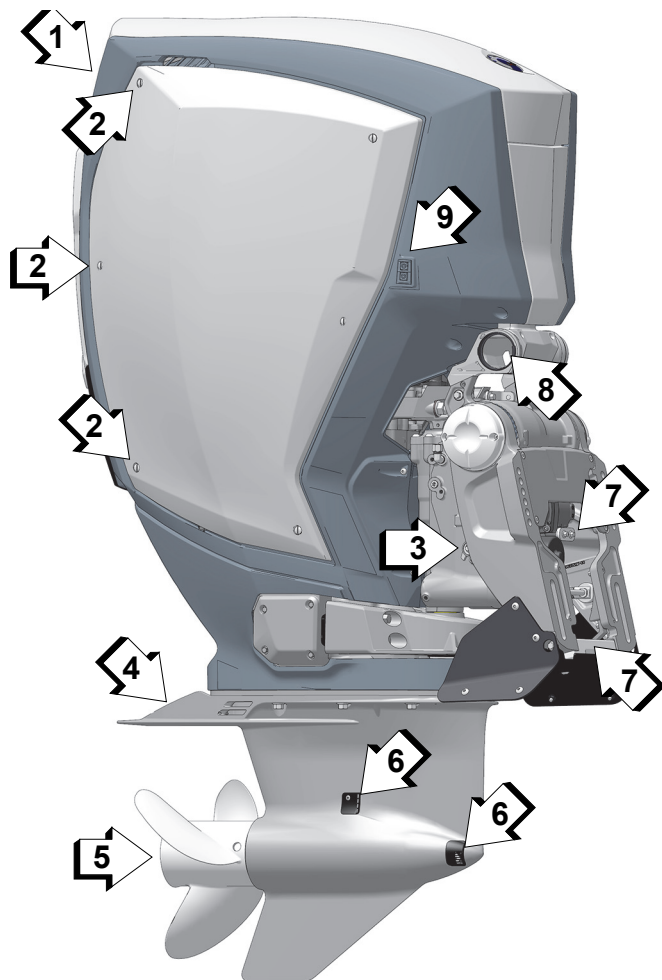
ADVERTENCIA

Posición del cambio
Reversa / Neutral / Avance

008488

Identificación de componentes 200, 225, 250, 300 hp 74° 3.4 L V6

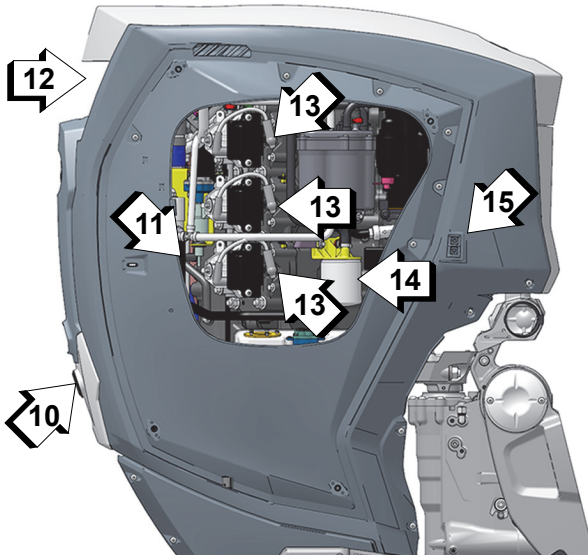
NOTA: Algunos adhesivos de seguridad de los motores no se muestran en las ilustraciones. Para obtener información sobre los adhesivos de seguridad del motor, consulte **Adhesivos importantes presentes en el producto** en la página 10.



009041

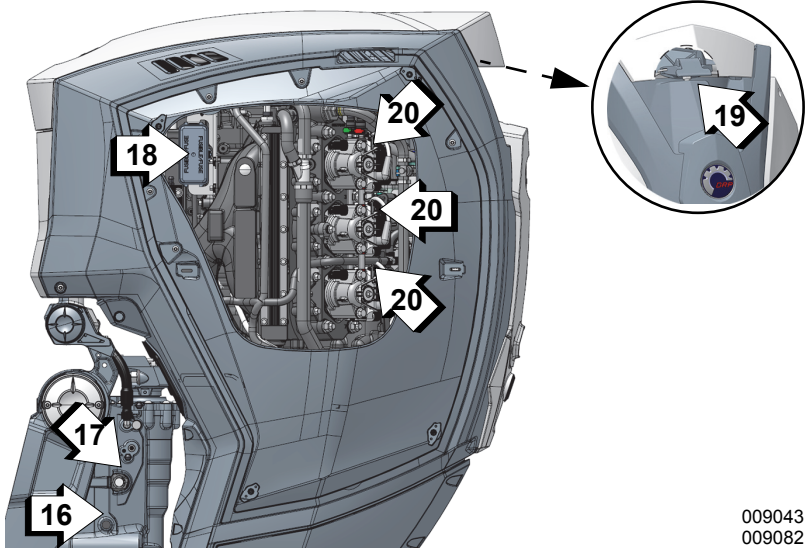
Artículo	Descripción	Artículo	Descripción
1	Admisión de aire	6	Rejillas de las tomas de agua
2	Dispositivos de fijación de la tapa (6)	7	Ánodos
3	Leva de inclinación	8	Entrada de cable del centro de montaje
4	Ánodo	9	Interruptor de inclinación para remolcado
5	Ánodo (eje propulsor)		

Estribor



009042

Babor



009043
009082

Artículo	Descripción	Artículo	Descripción
10	Indicador de bomba de agua, lumbrera de lavado	16	Válvula de liberación manual
11	Depósito de aceite de la caja de engranajes (verifique el nivel)	17	Llenado del elevador/inclinador
12	Admisión de aire	18	Caja de fusibles
13	Bujías	19	Seguro de la tapa superior
14	Filtro de combustible	20	Bujías
15	Interruptor de inclinación para remolcado		

Aceite y combustible para motores de 2 tiempos

Requisitos de aceite para motores de 2 tiempos

AVISO

Cuando se opera en condiciones inferiores a los 0 °C (32 °F), se debe usar el aceite Evinrude XD100.

Aceites de marca Evinrude

Los aceites para motores fueraborda Evinrude XD de 2 tiempos han sido formulados para obtener un rendimiento óptimo del motor y, al mismo tiempo, controlar los depósitos en los pistones y en la cámara de combustión, ofrecer una lubricación superior y asegurar una vida útil prolongada de las bujías.

Se recomiendan los siguientes aceites de motor de 2 tiempos para su fueraborda Evinrude E-TEC G2:

- Aceite de inyección directa Evinrude XD100
- Aceite de 2 tiempos Evinrude XD50
- O un aceite sintético TC-W3 certificado por la NMMA

El Evinrude XD100 es el aceite preferido para su fueraborda Evinrude E-TEC G2. La fórmula del aceite sintético proporciona una lubricación inigualable y un rendimiento superior, incluso en condiciones extremas, como temperaturas de hasta -17 °C (0 °F).

AVISO

NO añada aceites automotrices de 4 tiempos a los tanques de aceite de motores de 2 tiempos.

No añada aceite al combustible.

Si no se siguen estas especificaciones con respecto al aceite, podría anularse la garantía del motor en caso de averías relacionadas con la lubricación.

Información del sistema de lubricación

Si se activa la advertencia "LOW OIL" (nivel bajo de aceite), significa que tiene un período limitado de tiempo de funcionamiento normal antes de quedarse sin aceite. Llene el depósito con el aceite recomendado tan pronto como sea posible.

Consulte **Supervisión del motor** en la página 30.

Para comprobar el nivel de aceite:

- Eleve el motor fueraborda a la posición vertical.
- Utilice una pantalla digital o indicador para comprobar el nivel del tanque de aceite.

Llene siempre el tanque de aceite hasta el nivel máximo antes de emprender un viaje largo o de un uso prolongado. Se recomienda tener siempre aceite para motores fueraborda extra en la embarcación.

Los fuerabordas nuevos están programados para usar más aceite durante las dos primeras horas de funcionamiento a más de 2.000 rpm.

Si se hace funcionar el motor hasta agotar el aceite del depósito, RELLENE el tanque de aceite y cebe el sistema de aceite antes de usar el motor. Consulte **Llenado del tanque de aceite del motor** en la página 15 y **Cebado del sistema de aceite** en la página 15.

Si se instala un tanque de aceite a distancia accesorio, y la manguera de aceite se desconecta por cualquier razón, séllela para evitar derrames. Coloque un tapón en el adaptador del tubo para evitar contaminación.

Capacidad del tanque de aceite

La capacidad del tanque de aceite en el motor es de 7.5 litros (2.0 galones).

Tanque de aceite a distancia opcional

Están disponibles los siguientes kits de accesorios para tanques de aceite a distancia opcionales:

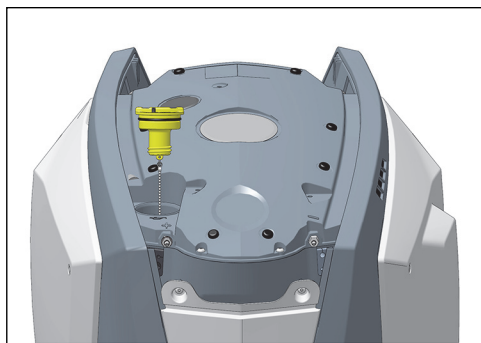
- 6.8 litros (1.8 galones)
- 11.3 litros (3.0 galones)
- Un kit de recolección del tanque de aceite también está disponible para el tanque de aceite con capacidad de 37.8 litros (10 galones).

Instale el tanque de aceite a distancia opcional siguiendo las instrucciones proporcionadas con la unidad.

Llenado del tanque de aceite del motor

Retire la tapa superior de la cubierta del motor. A continuación, retire el tapón de llenado de aceite. Llene el depósito de aceite con lubricante para fueraborda. La capacidad de aceite es de 7.5 litros (2 galones)

Vuelva a colocar el tapón de llenado y apriételo bien. Si se hace funcionar el motor hasta agotar el aceite del depósito, SERÁ NECESARIO cebar el sistema de aceite antes de usar el motor.



Tapa de llenado de aceite

009044

Cebado del sistema de aceite

El sistema de aceite de los motores fueraborda *Evinrude E-TEC G2* se ceba en la fábrica.

El cebado del sistema de aceite solo es necesario en las siguientes situaciones:

- El sistema de aceite se desmonta para el servicio o el reemplazo de partes; o
- El tanque de aceite se ha quedado sin aceite.

NOTA: Si el tanque de aceite se queda sin aceite, el *EMM* activará el modo de APAGADO y aplicará el Código de avería 33. Consulte ““NO OIL” (falta de aceite)” en la página 31.

Después de rellenar un tanque de aceite vacío o de dar servicio al sistema de aceite, DEBE retirar el aire del sistema de aceite antes de operar el motor fueraborda.

Cebe el sistema de aceite realizando el **Almacenamiento a largo plazo (preparación para el invierno)** en la página 47 DOS veces.

Si está disponible, puede usar el software *Evinrude Diagnostic* v6.1 o superior para cebar el sistema de aceite UNA vez.

Requisitos de combustible

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es extremadamente inflamable y altamente explosiva en ciertas condiciones. Siga estrictamente las instrucciones de esta sección. Una manipulación incorrecta del combustible puede causar daños materiales, lesiones graves o incluso la muerte.

Las fugas de combustible entrañan riesgo de incendios y explosiones. Todas las piezas del sistema de combustible deben inspeccionarse con frecuencia y sustituirse si se descubren síntomas de deterioro o fugas. Inspeccione el sistema de combustible cada vez que se llene el depósito, cada vez que se retire la tapa del motor y una vez al año.

AVISO

Utilice siempre gasolina nueva. La gasolina se oxida, con la consiguiente pérdida de octanos y de componentes volátiles, y la producción de depósitos gomosos y de barniz que pueden dañar el sistema de combustible.

La mezcla de combustibles varía según el país y la región. El motor fueraborda ha sido diseñado para funcionar con los combustibles recomendados; sin embargo, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- El sistema de combustible de la embarcación puede presentar requisitos diferentes en cuanto al uso de combustibles con alcohol. Consulte la guía del propietario de la embarcación.
- Los combustibles mezclados con alcohol atraen y retienen la humedad, lo que puede llevar a la separación de fases del combustible y generar problemas de rendimiento o daños en el motor.
- El uso de combustible con un porcentaje de alcohol superior al que especifica la reglamentación gubernamental puede dar lugar a los siguientes problemas en los motores fueraborda y los componentes del sistema de combustible:

Uso del fueraborda Evinrude E-TEC G2

- Bloqueo de vapor o falta de alimentación de combustible
- Dificultades de arranque y de conducción
- Deterioro de las piezas de goma o de plástico
- Corrosión de las piezas metálicas
- Daño de las piezas internas del motor
- Solicite a su Concesionario que inspeccione en busca de fugas de combustible u otras anomalías del sistema de combustible si sospecha que la presencia de alcohol en la gasolina supera los límites reglamentarios.

Combustible recomendado: Use gasolina sin plomo con un octanaje de 87 AKI (R+M)/2 o de 90 RON.

Combustible de biobutanol (Bu16)

El biobutanol es un alcohol de cuatro carbonos producido de fuentes energéticas renovables derivadas de plantas en un proceso de fermentación similar a la producción de cerveza y vino. El biobutanol proporciona más contenido de energía renovable que el etanol, a la vez que sigue siendo compatible con los vehículos, embarcaciones e infraestructura actuales. El biobutanol no se separa por fases en presencia de agua, como el etanol, y es menos corrosivo para los componentes del sistema de combustible, como tanques, accesorios y mangueras de combustible.

El combustible mezclado de biobutanol (ya sea isobutanol o n-butanol) se puede usar en todos los motores fueraborda *Evinrude*. El uso de combustible mezclado de biobutanol NO anulará la garantía de los motores fueraborda *Evinrude*.

El combustible mezclado de biobutanol (Bu16 - hasta 16.1 % por volumen) ha sido aprobado para su uso por la *National Marine Manufacturers Association (NMMA)*.

Uso en Norteamérica

AVISO

NO utilice combustible de bombas de combustible E85. No experimente nunca con otros combustibles.

No se recomienda el uso de gasolina sin plomo que contenga alcohol por encima del porcentaje especificado por las reglamentaciones gubernamentales. Las normativas de la Agen-

cia de Protección Ambiental (EPA) de EE. UU. prohíben el uso del combustible E15.

Se recomienda encarecidamente el uso de un filtro de combustible separador de agua.

Uso fuera de Norteamérica

No se recomienda el uso de gasolina sin plomo que contenga alcohol por encima del porcentaje especificado por las reglamentaciones gubernamentales locales.

Se recomienda encarecidamente el uso de un filtro de combustible separador de agua.

Información del sistema de combustible

En Estados Unidos, para el uso con motores fueraborda, la EPA requiere mangueras de combustible de "baja permeabilidad", bombas de cebado del combustible, tanques de combustible portátiles y tapones de combustible.

IMPORTANTE: Las mangueras de distribución de la embarcación deben suministrar combustible con un flujo específico. El diámetro interior mínimo de las mangueras de combustible debe ser de 9 mm (3/8 pulg.).

Los sistemas de combustible con depósitos incorporados, en particular los que incluyen válvulas antisifón y filtros/unidades cebadoras, pueden tener restricciones que impidan a la bomba de combustible del motor suministrar una cantidad suficiente de combustible en todas las situaciones. Esto puede provocar un deterioro del rendimiento del motor. Si se experimentan problemas de rendimiento, consulte **Nota de servicio** en la página 52.

Conexiones de manguera de combustible

- 1) Si se desconecta la manguera de combustible por cualquier motivo, selle la manguera y el adaptador para evitar derrames o contaminación.
- 2) Conecte la manguera de combustible al adaptador de 9 mm (3/8 pulg.). Asegure la manguera firmemente con la abrazadera de 18.5 mm incluida en el kit del propietario.

Procedimiento de repostaje

⚠ ADVERTENCIA

El combustible es inflamable y puede explotar en determinadas condiciones. Siga estas instrucciones para una mayor seguridad en la manipulación del combustible:

- Trabaje siempre en una zona bien ventilada.
- Apague siempre el motor antes de repostar.
- No permita nunca que un menor llene el depósito.
- No fume ni permita la presencia de llamas abiertas o chispas, ni use dispositivos eléctricos tales como teléfonos celulares cerca de una fuga de combustible o al llenar el tanque de combustible.
- Durante el repostaje, mantenga la embarcación nivelada.
- Retire los depósitos de combustible portátiles de la embarcación antes de llenarlos de combustible.
- Es posible que el tanque de combustible esté presurizado; gire el tapón lentamente al abrirlo.
- No llene excesivamente el depósito. Tampoco es aconsejable llenarlo hasta arriba y dejar la embarcación al sol. Con el incremento de la temperatura, el combustible se dilatará y podría derramarse.
- Para evitar derrames de combustible, llene el depósito lentamente de modo que el aire pueda escapar del depósito.
- Limpie el combustible que se derrame.

NOTA AMBIENTAL

Elimine las toallas contaminadas con combustible de una manera ambientalmente responsable, o de acuerdo con las reglamentaciones locales.

NO agregue al combustible aceite de motor de 2 tiempos.

En el remolque

- 1) Asegúrese de que la embarcación está nivelada.
- 2) Gire el tapón lentamente contra las manecillas del reloj para retirarlo.
- 3) Introduzca la tobera de la bomba del combustible en el cuello de llenado del depósito y llénelo.
- 4) Detenga el repostaje inmediatamente cuando se active el mecanismo de cierre automático de la tobera de la bomba de combustible.
- 5) Espere unos segundos antes de retirar la tobera de la bomba de combustible del cuello de llenado del depósito. No retraiga la tobera de la bomba de combustible del cuello de llenado para llenar hasta arriba el depósito.
- 6) Instale el tapón del depósito y gírelo en dirección de las manecillas del reloj para apretarlo del todo.

En el agua

- 1) Apague el motor.
 - 2) Amarre bien la embarcación al muelle de repostaje.
 - 3) Durante el repostaje, no permita que nadie permanezca en la embarcación.
 - 4) Asegúrese de tener siempre un extintor de incendios a mano.
 - 5) Gire el tapón lentamente contra las manecillas del reloj para retirarlo.
 - 6) Introduzca la tobera de la bomba del combustible en el cuello de llenado del depósito y llénelo.
 - 7) Detenga el repostaje inmediatamente cuando se active el mecanismo de cierre automático de la tobera de la bomba de combustible.
 - 8) Espere unos segundos antes de retirar la tobera de la bomba de combustible del cuello de llenado del depósito. No retraiga la tobera de la bomba de combustible del cuello de llenado para llenar hasta arriba el depósito.
- Instale el tapón del depósito y gírelo en dirección de las manecillas del reloj para apretarlo del todo.

Aditivos de combustible

AVISO

El uso de otros aditivos de combustible puede afectar al rendimiento o incluso dañar el motor.

Los únicos aditivos de combustible homologados para el uso en los motores fueraborda *Evinrude E-TEC G2* son los siguientes:

- *Acondicionador de combustible Evinrude 2+4*
- *Limpiador de sistemas de combustible Evinrude*

El acondicionador de combustible 2+4 Evinrude ayuda a prevenir la formación de depósitos gomosos y de barniz en los componentes del sistema de combustible, así como a eliminar la humedad. Puede emplearse de modo continuo y debe usarse en los períodos en los cuales el fueraborda no se está usando con regularidad. Su uso reduce la contaminación de las bujías, la formación de hielo en el sistema de combustible y el deterioro de sus componentes.

El Limpiador de sistemas de combustible *Evinrude* mantendrá los inyectores de combustible en estado óptimo para el funcionamiento.

Cebado del sistema de combustible

Si el motor fueraborda se queda sin combustible, rellene el tanque de combustible. Gire la llave de contacto a la posición ENCENDIDO para activar la bomba de combustible.

Operación

Información sobre seguridad

⚠ PELIGRO

Se pueden producir lesiones graves o incluso la muerte por el contacto con el propulsor en movimiento o con la embarcación y el motor fueraborda.

Las palas pueden estar afiladas y el propulsor puede continuar girando después de que se pare el motor.

Asegúrese de que no haya personas ni objetos cerca del propulsor del motor antes de arrancar el motor o de maniobrar con la embarcación.

Esté alerta ante la posibilidad de que haya personas en el agua cerca de la embarcación.

Cambie siempre el fueraborda a NEUTRAL y pare el motor inmediatamente cuando la embarcación esté en un área donde pudiera haber bañistas.

⚠ PELIGRO

NO haga funcionar el motor en un lugar cerrado o sin ventilación adecuada ni permita que los gases de escape se acumulen en recintos cerrados. El escape del motor contiene monóxido de carbono que, si se inhala, puede causar daños cerebrales graves o incluso la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

La tapa del motor es un dispositivo protector de mecanismos. NO opere su fueraborda sin la tapa, a menos que esté realizando mantenimiento. Tenga cuidado de mantener las manos, el cabello y la ropa alejados de todas las partes móviles. El contacto con las piezas en movimiento puede causar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA

Familiarícese con las aguas por las que navegue. La caja de engranajes de este motor queda por debajo de la línea de flotación y podría chocar con obstáculos sumergidos. El contacto con obstáculos sumergidos puede causar la pérdida de control y lesiones.

Arranque / Parada del motor

Consulte **Inspección previa a la conducción** en la página 35. Complete la inspección antes de utilizar su fueraborda *Evinrude E-TEC G2*.

AVISO

ES NECESARIO suministrar agua al motor antes de intentar arrancarlo. El motor puede sufrir daños en muy poco tiempo.

Asegúrese de que las rejillas de las tomas de agua estén sumergidas en el agua.

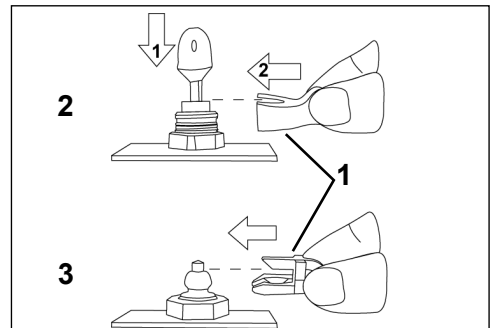
Llave de contacto/Interruptor de parada del motor

La combinación de llave de contacto e interruptor de parada del motor es una característica de los mandos a distancia *Evinrude* precableados y de todos los juegos de cableado de control *Evinrude*. Se recomienda el uso del interruptor de parada del motor en todas las embarcaciones.

Conecte la pinza a la llave de contacto/el interruptor de parada del motor.

Si la embarcación está equipada con una segunda estación, conecte la pinza al interruptor de parada de la segunda estación.

IMPORTANTE: La pinza de la segunda estación DEBE estar instalada. El fueraborda no se puede arrancar si la pinza de la segunda estación no está instalada.



1. Pinza
2. Llave de contacto/Interruptor de parada del motor
3. Interruptor de parada de la segunda estación

009045

⚠️ ADVERTENCIA

Utilice siempre el cable de seguridad cuando opere la embarcación a fin de impedir que se desplace sin control y reducir el riesgo de lesiones personales o incluso de muerte.

En caso de emergencia, es posible poner en marcha el motor sin que la pinza esté instalada en la llave de contacto. Siga el procedimiento normal de arranque. Vuelva a instalar una pinza tan pronto como sea posible. **El operador debe usar la pinza y el cable de seguridad siempre que el motor esté en marcha.** Consulte **Llave de contacto/Interruptor de parada del motor** en la página 19.

⚠️ ADVERTENCIA

Procure no golpear la pinza del interruptor de parada del motor ni tirar de ella durante la navegación normal. Procure no golpear la llave si se está manejando sin la pinza instalada en el interruptor. Los ocupantes podrían salir despedidos y sufrir lesiones por la interrupción del movimiento de avance resultante.

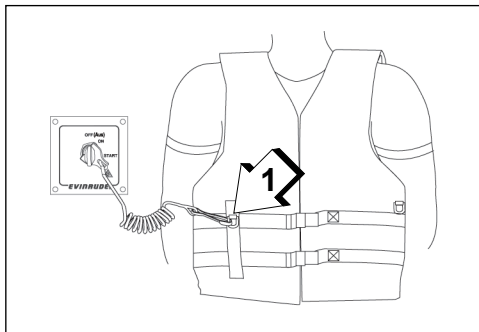
Mantenga el cable de seguridad libre de obstrucciones y evite que se enrede.

Antes de salir, compruebe el funcionamiento del sistema. Con el motor en marcha, quite la pinza del interruptor tirando del cable de seguridad. Si el motor no deja de operar, consulte la Nota de servicio en la página 45.

IMPORTANTE: El interruptor de parada del motor es eficaz únicamente cuando está en buenas condiciones de funcionamiento. Antes de salir, inspeccione la pinza y el cable de seguridad para asegurarse de que no presentan cortes, roturas ni desgaste. Reemplace los componentes desgastados o dañados.

Enganche el cable de seguridad en un lugar **seguro** de la vestimenta del operador o de su salvavidas (no en un punto de donde pudiera

soltarse en lugar de accionar el interruptor de parada del motor).



1. Cable de seguridad

009046

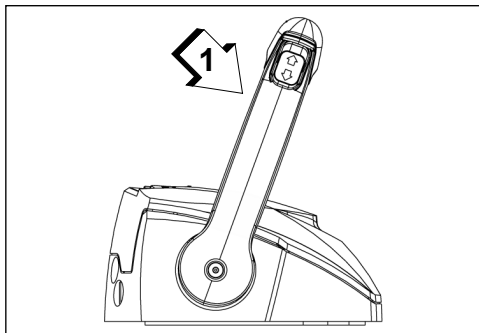
Si se desconectan la pinza y el cable de seguridad, el motor se apagará y se impedirá así que la embarcación continúe su avance si el piloto se aleja más allá del alcance del cable. Si el cable es excesivamente largo, es posible acortarlo anudándolo o enrollándolo. NO corte ni vuelva a unir el cable de seguridad.

AVISO

Revise minuciosamente el funcionamiento de todos los sistemas de control y del motor antes de salir del muelle.

Ponga la palanca del mando a distancia en NEUTRAL.

Ajuste el control en la posición de velocidad **MÁS BAJA**.



1. Posición de velocidad MÁS BAJA

009047

NO mueva el acelerador antes de arrancar. Si se hace avanzar el acelerador, se anulará el funcionamiento del sistema electrónico de control de ralentí.

Si se arranca el fueraborda con el acelerador hacia delante, el fueraborda se encontrará en el modo de seguridad.

No responderá al acelerador hasta que éste vuelva a la posición de RALENTÍ más lenta.

Después de que el motor arranque, el módulo de gestión del motor (*EMM*) incrementa ligeramente el régimen del ralentí de forma automática. El ralentí disminuye a medida que el motor se calienta.

Arranque del motor

IMPORTANTE: Si está equipado con un sistema de mando a distancia *Evinrude ICON II*, consulte **Mandos a distancia — Evinrude ICON II Sistema de control** en la página 23.

Gire la llave de contacto a la posición de encendido, y luego haga lo siguiente:

Aplicaciones de motor individual —

Gire la llave completamente en dirección de las manecillas del reloj hasta la posición de ARRANQUE.

Aplicaciones de motores múltiples — Mantenga presionados los botones de ARRANQUE.

Cuando arranque, suelte la llave o los botones.

Si el motor no arranca, suelte la llave o el botón momentáneamente y vuelva a intentarlo.

Cada vez que la llave de contacto se gire de la posición de apagado a la de puesta en marcha, el sistema de advertencia ejecutará una autoprueba. Consulte **Supervisión del motor** en la página 30.

Si el motor fueraborda no reacciona de modo normal a este procedimiento de arranque, o si no arranca, consulte **Solución de problemas** en la página 50.

Después que el motor arranque

El sistema de supervisión del motor le avisará de cualquier anomalía.

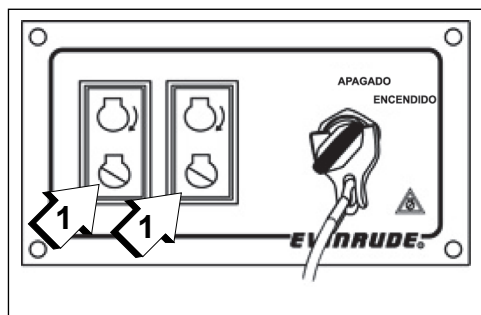
Parada del motor

Ponga la palanca de control en NEUTRAL.

Aplicaciones de motores múltiples — Presione brevemente los botones de PARADA.

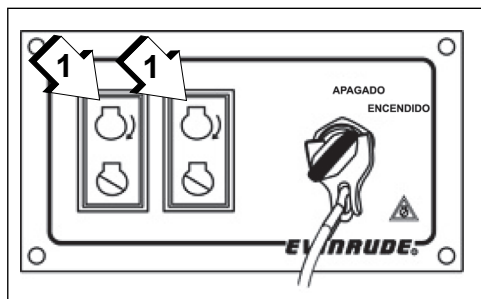


1. Contacto, posición de ARRANQUE 009048



1. Botones de parada

009158



1. Botones de arranque

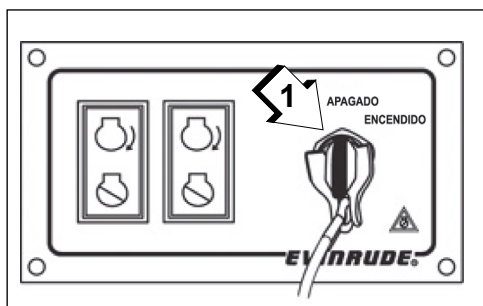
009158

Uso del fueraborda Evinrude E-TEC G2

Todas las aplicaciones — O gire la llave de contacto contra las manecillas del reloj hasta la posición de APAGADO.



1. Contacto, posición de apagado (OFF) 009049



1. Contacto, posición de apagado (OFF) 009159

Retire la llave si se va a dejar la embarcación desatendida. 44

Mandos a distancia — Evinrude ICON II Sistema de control

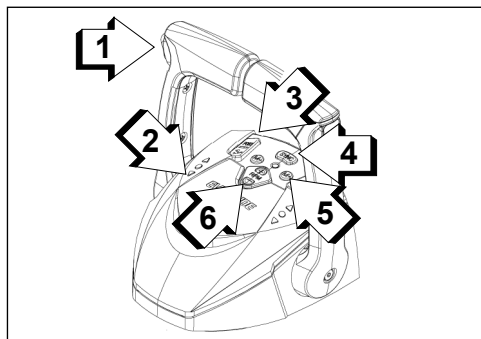
Guía del usuario ICON II

IMPORTANTE: Para obtener información completa sobre el uso de los sistemas de mando a distancia *ICON II*, consulte la “Guía del usuario *ICON II*”.

Selección del mando a distancia

Evinrude El ICON II es un sistema inteligente y electrónico de control de cambio y acelerador que se usa con los motores fueraborda *Evinrude E-TEC G2*. Los sistemas del mando a distancia *ICON II* están disponibles para instalaciones de hasta cuatro motores. El sistema de mando a distancia *ICON II* admite aplicaciones de puente volante y estaciones duales.

Funciones del mando a distancia *ICON II*



Mando *ICON II* de consola (bitácora) doble 009054

1. Interruptor maestro de elevación/inclinación
2. Indicadores de posición de marchas
3. Interruptores de elevación de motor individual
4. Botón SYNC
5. Botón de modo (Mode)
6. Botón RPM Tune

Cambios

Con el motor en marcha y la palanca de control en **NEUTRAL**:

Desplace la palanca de control hacia delante o hacia atrás hasta que engrane en un tope de marcha de avance o reversa.

Control de velocidad

Después de haber engranado la marcha, mueva la palanca de control lentamente en el mismo sentido para aumentar la velocidad.

Pulse los botones **RPM + o -** para aumentar o disminuir la velocidad del motor en un 1 % cada vez.

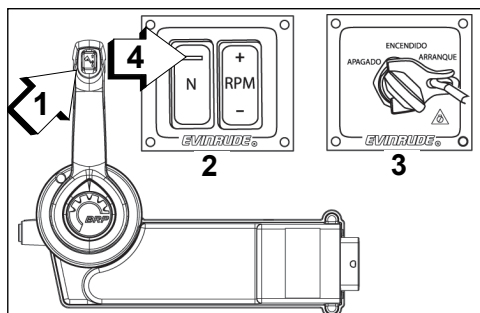
Sincronización del motor (solo con consola doble)

Pulse el botón **SYNC** para sincronizar el régimen de revoluciones de varios motores automáticamente. Además, el botón **SYNC** transfiere el control de todos los motores a la palanca de babor en el control.

Instalaciones de fuerabordas múltiples

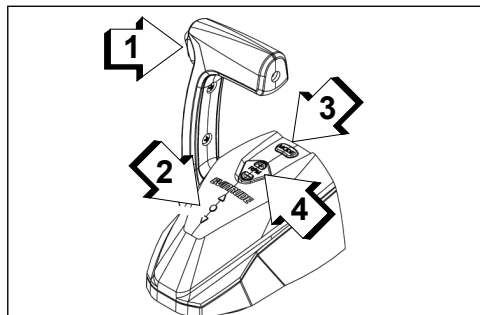
Guía del usuario *iDock*

Para embarcaciones equipadas con el sistema de maniobras *Evinrude iDock* para dos fuerabordas, consulte la “Guía del usuario *iDock*” para obtener información completa sobre el uso del sistema *iDock*.



Mando *ICON II* de montaje lateral oculto 009052

1. Interruptor de elevación/inclinación
2. Panel de interruptor RPM
3. Interruptor de APAGADO/ENCENDIDO/ARRANQUE
4. LED indicadora de NEUTRAL



Mando *ICON II* de consola (bitácora) sencilla 009053

1. Interruptor de elevación/inclinación
2. Indicadores de posición de marchas
3. Botón Neutral
4. Botón RPM Tune

Mandos a distancia - Controles mecánicos *Evinrude*

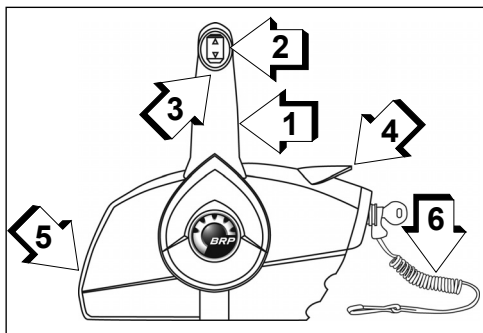
⚠ ADVERTENCIA

Si se elige un mando a distancia de marca diferente a *Evinrude*, debe tener una función de prevención de arranque con la transmisión engranada. Esta función puede evitar lesiones originadas por el movimiento inesperado de la embarcación al arrancar el motor.

El uso de un mando a distancia mecánico requiere un accesorio convertidor de mecánico a digital para cambios y acelerador.

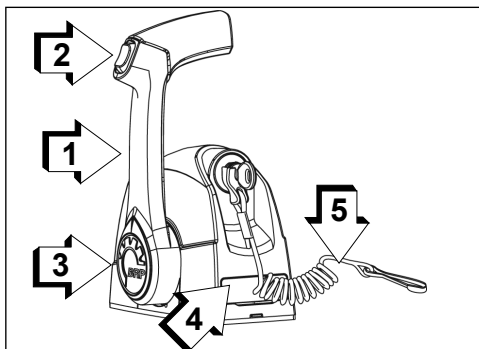
IMPORTANTE: Cuando seleccione el sistema de mando a distancia para la embarcación, especifique componentes *Evinrude*. Los controles *Evinrude* incorporan funciones de seguridad y conveniencia, tales como:

- Prevención de arranque con la transmisión engranada
- Compatibilidad de conexión con el sistema modular de cableado (MWS, Modular Wiring System) *Evinrude*



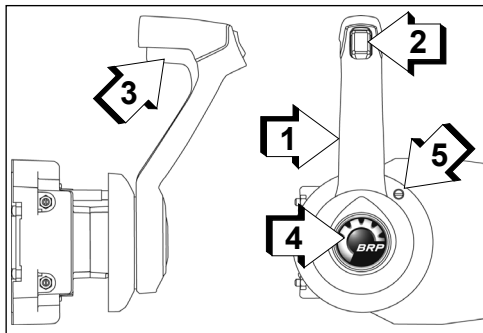
Mando de montaje lateral 006448

1. Palanca de cambios y acelerador
2. Interruptor de elevación/inclinación (si procede)
3. Palanca de bloqueo en neutral
4. Palanca de ralenti rápido (calentamiento)
5. Tornillo de ajuste de fricción del acelerador
6. Pinza del interruptor de parada del motor y cable de seguridad



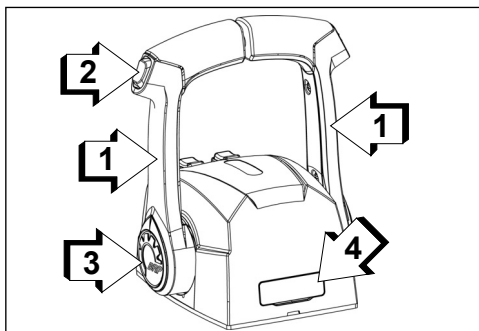
Mando de montaje en consola (bitácora) de 006446 una palanca

1. Palanca de cambios y acelerador
2. Interruptor de elevación/inclinación (si procede)
3. Botón de ralenti rápido (calentamiento)
4. Tornillo de ajuste de fricción del acelerador (bajo una cubierta)
5. Pinza del interruptor de parada del motor y cable de seguridad



Mando de montaje lateral oculto 006447

1. Palanca de cambios y acelerador
2. Interruptor de elevación/inclinación (si procede)
3. Palanca de bloqueo en neutral
4. Botón de ralenti rápido (calentamiento)
5. Tornillo de ajuste de fricción del acelerador



Mando de montaje en consola (bitácora) de 006445 doble palanca

1. Palanca de cambios y acelerador
2. Interruptor de elevación/inclinación (si procede)
3. Botón de ralenti rápido (calentamiento)
4. Tornillo de ajuste de fricción del acelerador (bajo una cubierta)

Control de velocidad

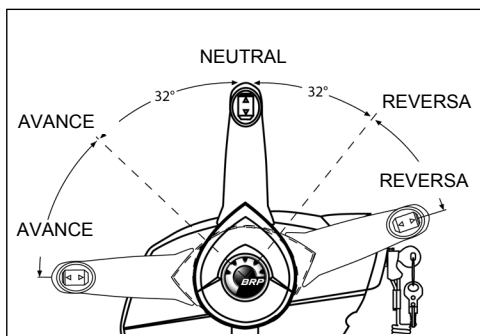
Después de haber engranado la marcha, mueva la palanca de control lentamente en el mismo sentido para aumentar la velocidad.

Cambios

Con el motor en marcha y la palanca de control en NEUTRAL:

Controles de montaje lateral

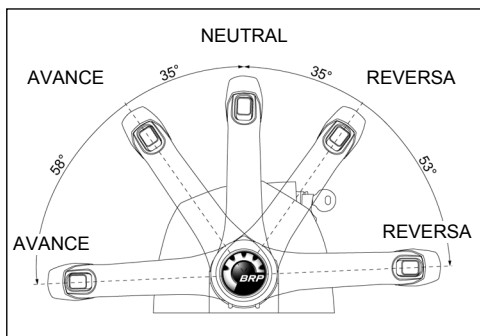
Desbloquee la palanca de control; para ello, levante la palanca de bloqueo en neutral por la empuñadura. De forma rápida y firme, mueva la palanca de control hacia delante o hacia atrás hasta que accione la marcha de avance o de reversa.



004854

Controles de montaje en consola (bitácora)

De forma rápida y firme, mueva la palanca de control hacia delante o hacia atrás hasta que accione la marcha de avance o de reversa.

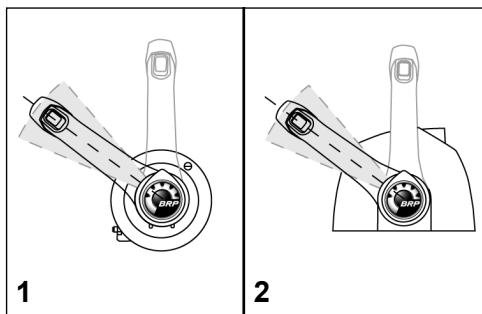


005502

Economía de combustible

El consumo de combustible puede variar en función de la carga de la embarcación, el diseño del casco y la posición del acelerador. Cuando la embarcación alcance su velocidad máxima, mueva el acelerador desde la posición de VELOCIDAD MÁXIMA a una velocidad inferior. Puede ahorrar combustible con una pérdida mínima de velocidad.

Si está equipado, use la función de “economía de combustible” de las pantallas digitales o indicadores para optimizar el consumo de combustible. Consulte la guía del usuario de la pantalla digital.



Régimen de acelerador típico para economía de combustible 008490

1. Mando de montaje lateral
2. Control de montaje en consola

Elevación, inclinación y dirección

Elevador/Inclinador automático

Las funciones de elevación e inclinación de los motores fueraborda *Evinrude E-TEC G2* son controladas por el motor *EMM*.

IMPORTANTE: La activación de cualquier botón de elevación mientras la llave de contacto está en la posición de APAGADO encenderá el sistema brevemente. Esto causará que la bomba de combustible eléctrica se encienda y que el mando a distancia y cualquier pantalla o indicador se enciendan. Habrá un breve retraso antes de que el sistema de elevación funcione. Esto es normal. El sistema se apagará después de unos segundos sin uso.

⚠ ADVERTENCIA

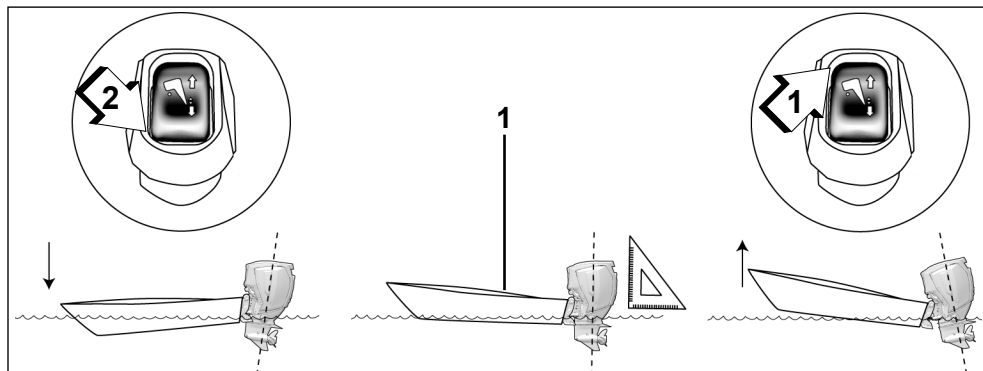
Cuando se navega por aguas turbulentas o se cruza una oleada, un ángulo de compensación excesivo puede hacer que la proa se eleve repentinamente, con el riesgo de que los ocupantes salgan despedidos de la embarcación o de que sufran lesiones graves.

Algunas combinaciones de embarcación/fueraborda/propulsor pueden causar la inestabilidad de la embarcación y/o un par de torsión elevado sobre la dirección cuando se navega a velocidades altas, o con el motor fueraborda cerca de sus límites superiores de compensación (elevación de proa máxima o proa demasiado abajo). La estabilidad de la embarcación y el par de torsión sobre la dirección también pueden variar según las condiciones del agua. En condiciones adversas, reduzca la aceleración y/o ajuste el ángulo de elevación para mantener el control. Si se experimenta inestabilidad en la embarcación y/o un par de torsión elevado en la dirección, consulte al Concesionario para llevar a cabo las rectificaciones necesarias.

Algunas embarcaciones tienden a surcar, o tienen dificultades para hidroplanear, cuando se operan en la posición de elevación más baja. Si su embarcación se conduce de manera inadecuada cuando está completamente bajada, ajuste la elevación.

⚠ ADVERTENCIA

Si la proa de la embarcación se sumerge excesivamente a velocidades altas, la embarcación puede desviarse o girar repentinamente, con el riesgo de que los ocupantes de la embarcación salgan despedidos y sufran lesiones graves.



1. En paralelo con la superficie del agua
2. Interruptor de elevación, ABAJO
3. Interruptor de elevación, ARRIBA

009055

La embarcación debería acelerar con rapidez, planear fácilmente y desplazarse en paralelo a la superficie del agua cuando va a una velocidad elevada.

- Si la posición de elevación es demasiado BAJA, la parte delantera de la embarcación BAJARÁ y desplazará agua.
- Si la posición de elevación es demasiado ALTA, la parte delantera de la embarcación SUBIRÁ y rebotará.

iTrim

Su fueraborda está equipado con *iTrim*, una función de asistencia de elevación. Por defecto, esta función está deshabilitada de fábrica.

Use la pantalla digital *Evinrude ICON-Touch* o *ICON CS* para habilitar el *iTrim*. Si su embarcación no está equipada con una pantalla digital *ICON*, su Concesionario debe usar el software *Evinrude Diagnostic* para habilitar esta función.

Para activar el *iTrim*:

- La llave de contacto debe estar en la posición de ENCENDIDO.
- Use el interruptor de elevación/inclinación para elevar el motor a la posición ABAJO completa.

Durante la operación, el motor fueraborda se elevará automáticamente hacia arriba o hacia abajo hasta un ángulo de elevación aceptable según los parámetros preprogramados.

Utilice el interruptor de elevación/inclinación en la palanca de control para ajustar con precisión el ángulo de elevación óptimo.

IMPORTANTE: El uso del interruptor de elevación/inclinación para ajustar manualmente el ángulo de elevación del motor fueraborda desactivará temporalmente el *iTrim*.

Para reactivar el *iTrim*:

- Use el interruptor de elevación/inclinación para elevar el motor a la posición abajo completa.
- Ponga el motor en ralentí.

Elevación

En la mayoría de las condiciones de trabajo, se recomienda compensar la elevación del motor fueraborda colocándolo en la posición completamente hacia abajo mientras se acelera. A medida que la embarcación comience a hidroplanear, eleve el motor fueraborda para obtener el máximo rendimiento.

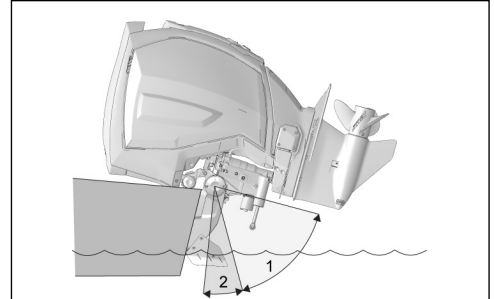
Navegue una distancia corta para determinar el mejor ángulo de inclinación.

Con un exceso de elevación aumenta el régimen de rpm a la vez que se reduce la velocidad. El mejor ajuste de elevación se produce cuando se consigue la máxima velocidad con el menor régimen de rpm del motor.

IMPORTANTE: La distribución del peso puede afectar al rendimiento de la embarcación. Distribuya el peso uniformemente en la embarcación.

Ajuste del ángulo de elevación

Utilice el interruptor de elevación/inclinación para ajustar la posición del fueraborda en el intervalo de inclinación o en el de elevación.



1. Intervalo de inclinación
2. Intervalo de elevación

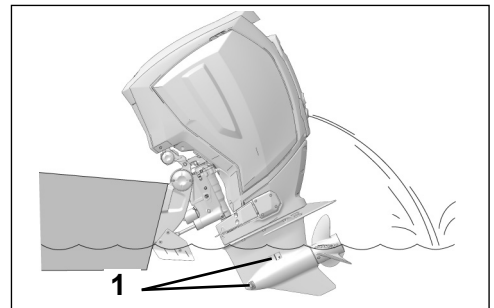
009056

Aguas poco profundas

AVISO

Cuando opere un fueraborda inclinado, no acelere por encima de una velocidad de ralentí rápida. Mantenga las tomas de agua sumergidas en todo momento para evitar el sobrecalentamiento del motor.

Ajuste la posición del fueraborda dentro del intervalo de inclinación para la navegación en aguas poco profundas.



1. Tomas de agua

009057

Inclinación

El intervalo de inclinación permite al usuario inclinar el motor fueraborda con el fin de reducir su profundidad bajo el agua al anclar la embarcación en una playa, atracarla, llevarla al agua o remolcarla.

Límite de inclinación

Consulte **Ajustes** en la página 61, si su fueraborda hace contacto con el motor de la embarcación mientras se inclina.

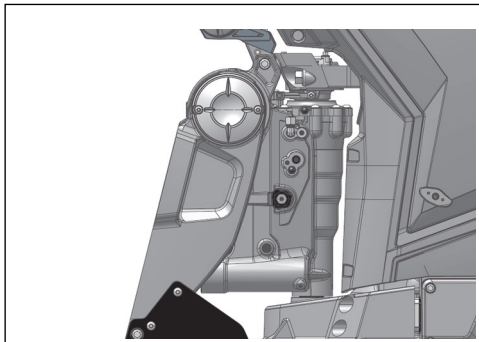
Válvula de liberación manual

Si es necesario, se puede inclinar el fueraborda hacia arriba o hacia abajo manualmente, mediante la válvula de desbloqueo o liberación manual.

⚠ ADVERTENCIA

No permita que nadie se acerque a un motor inclinado cuando se afloje el tornillo de desbloqueo manual. El motor fueraborda podría caer repentinamente y con mucha fuerza. Asegúrese de apretar el tornillo de liberación manual después de haber ajustado la posición del motor fueraborda. Cuando se aprieta el tornillo, también se reactiva la protección contra impactos del motor fueraborda y la capacidad de empuje en reversa.

- 1) Gire lentamente el tornillo de desbloqueo manual contra las manecillas del reloj (aproximadamente 3 ½ vueltas) hasta que toque **levemente** su anillo de retención.
- 2) Ajuste la posición del motor fueraborda.
- 3) Apriete la válvula de desbloqueo manual para sujetar el fueraborda en su nueva posición.



Tornillo de desbloqueo manual

009059

Protección frente a daños por impacto

⚠ ADVERTENCIA

Un mal funcionamiento del elevador/inclinador automático puede causar la pérdida de la protección del amortiguador en caso de chocar con un obstáculo sumergido. Los problemas de funcionamiento también pueden causar la pérdida de la capacidad de empuje en reversa.

Se debe mantener el nivel correcto de fluido para asegurar el funcionamiento adecuado del sistema de protección contra impactos de esta unidad.

El motor fueraborda tiene un sistema amortiguador diseñado para ayudarle a resistir impactos con objetos sumergidos a velocidades bajas y moderadas.

Estos impactos pueden causar daños graves a su embarcación o fueraborda. Los ocupantes también podrían salir despedidos y lesionarse al caer como resultado de la desaceleración rápida que se produce tras de un impacto.

Cuando se disponga a navegar por aguas desconocidas, poco profundas o con muchos restos, acuda a una fuente local para informarse de las zonas de navegación segura y los peligros existentes para la navegación. ¡Reduzca la velocidad y manténgase alerta!

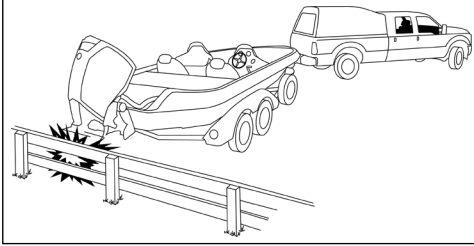
IMPORTANTE: Los daños por impacto NO están cubiertos por la garantía del fueraborda.



009060

AVISO

El sistema amortiguador del motor fueraborda no funciona en reversa. Si maniobrando en reversa choca con un objeto, ya sea en el agua o al remolcar la embarcación, ésta y el motor fueraborda pueden sufrir graves daños.



009061

Si se choca con un objeto:

- **PARE** inmediatamente y examine el motor fueraborda para ver si los tornillos de fijación están bien apretados.
- **INSPECCIONE** en busca de daños en el soporte giratorio y la escuadra de popa, así como en los componentes de la dirección.
- **EXAMINE** si hay daños estructurales en la embarcación.
- **APRIETE** todos los tornillos que se hayan aflojado.

Si la colisión se produjo en el agua, regrese a puerto a baja velocidad. Antes de volver a navegar, solicite al Concesionario que revise a fondo todos los componentes.

Si su motor no desciende a la posición **BAJA** completa, puede haber impactado un objeto subacuático. Consulte **Nota de servicio** en la página 52.

⚠ ADVERTENCIA

Si no se buscan y reparan los daños después de un accidente o de un choque con un objeto, podrían producirse fallos repentinos e inesperados de componentes y la pérdida de control de la embarcación, con riesgo de lesiones. Los daños sin reparar pueden reducir la capacidad de la embarcación y del motor fueraborda para resistir impactos en el futuro.

Sistema dinámico de dirección asistida (DPS)

Su fueraborda puede estar equipado con un sistema Dinámico de Dirección Asistida (DPS). El DPS ofrece tres niveles de dirección asistida.

Niveles de dirección asistida

Todos los niveles de la dirección asistida proporcionan la misma tasa de asistencia a velocidades del motor por debajo de las 4.500 rpm.

A medida que la velocidad del motor aumenta por encima de las 4.500 rpm, los niveles de asistencia disminuyen progresivamente.

El nivel de asistencia predeterminado de fábrica es "Mínimo". Use la pantalla digital *Evinrude ICON-Touch* o *ICON CS* para cambiar el nivel de dirección asistida a "Medio" o "Máximo".

⚠ ADVERTENCIA

La selección del nivel de dirección asistida depende de la preferencia del operador.

Tenga en cuenta que cambiar el nivel de la dirección asistida puede afectar el manejo de la embarcación

Después de cambiar el nivel de dirección asistida, opere la embarcación con cuidado para familiarizarse con cualquier cambio en las características de manejo de la embarcación.

Si su embarcación no está equipada con una pantalla digital *ICON*, su Concesionario debe usar el software *Evinrude Diagnostic* para cambiar el nivel de dirección asistida.

Sistema de maniobras iDock

Para embarcaciones equipadas con el sistema de maniobras *Evinrude iDock* para dos fuerabordas, consulte la "Guía del usuario *iDock*" para obtener información completa sobre el uso del sistema *iDock*.

Supervisión del motor

IMPORTANTE: Su fueraborda debe estar equipado con un sistema de supervisión del motor, tal como el *Evinrude ICON Touch*, *ICON* u otro instrumento CANbus que cumpla con la *NMEA 2000*.

Se puede usar un medidor analógico *SystemCheck* o equivalente. Los medidores analógicos REQUIEREN la instalación de un convertidor digital a analógico.

El sistema de supervisión del motor proporciona información de operación del motor y le avisa de condiciones anormales que podrían dañar su motor fueraborda. El sistema de supervisión consta de una pantalla o indicador montado en el tablero de instrumentos, así como de sensores para el motor y el tanque de aceite y del cableado correspondiente. Una bocina de advertencia es un accesorio OPCIONAL y DEBE pedirse por separado.

Pantallas y medidores

Los medidores y pantallas están disponibles en varios estilos, tales como un *Evinrude ICON Touch*, *ICON Pro* con pantalla LCD digital o un medidor *SystemCheck* básico.



Pantallas y medidores (típico)

009062

010671

1. *Evinrude ICON Touch 7.0*

2. *ICON 3.5C*

Consulte la guía del usuario de la pantalla o indicador para ver las instrucciones de operación, advertencias y supervisión.

Autoprueba del sistema

Durante el arranque del motor, deje la llave de contacto en la posición de encendido (ON). Las pantallas digitales y los indicadores se probarán automáticamente de la siguiente manera:

Evinrude ICON Touch — La pantalla táctil digital muestra una pantalla de “arranque”, seguido del logo *Evinrude* y luego la página de inicio predeterminada.

ICON — El indicador *ICON* suena un pitido. Las pantallas LCD del tacómetro y velocímetro muestran el MODO DE AUTOPRUEBA EN OPERACIÓN. Cuando la autoprueba se haya completado, los indicadores emitirán un pitido final y luego mostrarán “SELF TEST COMPLETE!” (autoprueba finalizada).

SystemCheck — Las luces del indicador *SystemCheck* se encienden simultáneamente y luego se apagan en secuencia. Si está equipado con una bocina de advertencia OPCIONAL, el sistema supervisor *SystemCheck* suena un pitido.

Advertencias del sistema de supervisión del motor

Las advertencias del sistema de supervisión del motor activan el indicador de advertencia correspondiente durante un mínimo de 30 segundos, o hasta que la alarma se reconozca. Si la situación de funcionamiento anormal persiste, el indicador de advertencia permanece ENCENDIDO hasta que se coloca la llave de contacto en la posición de APAGADO o se corrige la avería.

La advertencia se repetirá la siguiente vez que se ponga en marcha el motor si no se ha corregido el problema.

Sistema electrónico de seguridad con ajuste de velocidad (S.A.F.E.)

Si el *EMM* detecta que el problema puede causar daños permanentes al motor, limitará la velocidad de éste a 1.200 rpm. Esta función de protección adicional se denomina *S.A.F.E.* (Speed Adjusting Failsafe Electronics, o sistema electrónico de seguridad con ajuste de velocidad).

Si el motor está funcionando a más de 1.200 rpm. cuando se activa el modo *S.A.F.E.*, el motor vibrará perceptiblemente.

En determinadas condiciones, el *EMM* parará el motor.

⚠ ADVERTENCIA

En el modo *S.A.F.E.*, la velocidad del motor queda limitada. En algunas condiciones, la velocidad limitada del motor puede restringir la maniobrabilidad de la embarcación. Si se activa el modo *S.A.F.E.* y no es posible corregir el problema, solicite ayuda o regrese a puerto. Pueden producirse de forma inminente daños graves en el motor o una reducción de la maniobrabilidad.

En determinadas condiciones, el EMM parará el motor.

Pueden aparecer las siguientes advertencias en el indicador de supervisión del motor:

BAJA PRESIÓN ACEITE

La advertencia "LOW OIL" indica que el aceite del tanque de aceite está en el nivel de reserva (aproximadamente $\frac{1}{4}$ de capacidad). El EMM iniciará las siguientes acciones a prueba de falla:

- Activar la advertencia en pantalla o el indicador "LOW OIL"

Llene a la brevedad el depósito con el aceite recomendado para evitar que el depósito se vacíe. Consulte **Llenado del tanque de aceite del motor** en la página 15.

Cuando se alcanza el nivel de aceite de reserva, hay un tiempo de operación de aproximadamente una hora con el acelerador totalmente abierto.

"NO OIL" (falta de aceite)

La advertencia "NO OIL" indica que hay un problema de suministro de aceite. El EMM iniciará las siguientes acciones a prueba de falla:

- Activar la advertencia en pantalla o el indicador "NO OIL"
- Activar el modo *S.A.F.E.*

Si el tanque de aceite está vacío, añada el aceite recomendado.

Si el tanque de aceite no está vacío, solicite ayuda o regrese a puerto.

El fueraborda ha sido diseñado para funcionar en modo *S.A.F.E.*, a una velocidad reducida, por hasta 5 horas en caso de que falte aceite. Llene el depósito de aceite.

Después de 5 horas, el EMM activará el modo de APAGADO y configurará el Código de avería 33; Crítico FALTA DE ACEITE.

IMPORTANTE: Si el motor fueraborda entra en el modo de APAGADO, rellene el tanque de aceite. Luego cebe el sistema de aceite. Consulte **Cebado del sistema de aceite** en la página 15.

"TEMP" (temperatura) o "HOT" (caliente)

La advertencia "TEMP" indica que el motor se está sobrecalentando. Dependiendo de la gravedad del sobrecalentamiento, el EMM puede iniciar una o más de las siguientes acciones a prueba de falla:

- Activar la advertencia "TEMP" o el indicador "HOT"
- Activar el modo *S.A.F.E.*
- Activar el apagado del motor

Si la advertencia "TEMP" se activa, consulte **Solución de problemas** en la página 50.

ANOMALÍA DEL MOTOR

La advertencia "CHECK ENGINE" indica una condición de motor anormal. Dependiendo de la gravedad de la condición, el EMM puede iniciar cualquiera de las siguientes acciones a prueba de falla:

- Activar la advertencia en pantalla o el indicador "CHECK ENGINE"
- Activar el modo *S.A.F.E.*
- Activar el apagado del motor

Si la advertencia "CHECK ENGINE" se activa, consulte **Solución de problemas** en la página 50.

⚠ ADVERTENCIA

Si el motor fueraborda se para y la luz "CHECK ENGINE" parpadea, no es posible volver a poner el motor fueraborda en marcha. Posiblemente existe una situación de peligro relacionada con el sistema de combustible.

Solicite ayuda para regresar a puerto. Solicite servicio técnico de un concesionario *Evinrude* autorizado, taller de reparaciones, o una persona que usted elija para el mantenimiento, reparación o reemplazo.

Condiciones especiales de operación

Temperaturas frías y por debajo del punto de congelación

AVISO

A temperaturas bajo 0 °C (32 °F), se debe utilizar aceite Evinrude XD100.

Cuando use el motor a temperaturas por debajo del punto de congelación, mantenga la caja de engranajes sumergida en todo momento.

Cuando saque el fueraborda del agua, déjelo en posición vertical hasta que su sistema de refrigeración se haya vaciado. Almacene el fueraborda verticalmente.

AVISO

El agua remanente en la caja de engranajes, el sistema de refrigeración u otros componentes se puede congelar, lo cual puede causar daños graves al motor.

Operación con fuerabordas múltiples

Al navegar en reversa por encima de la velocidad lenta, asegúrese de que todos los motores fueraborda funcionen, incluso con uno en NEUTRAL.

Si es necesario volver a puerto con solo uno de los motores, incline el motor que no se use de manera que el propulsor quede sobre el agua.

Gran altitud

El *EMM* del motor fueraborda compensa automáticamente los cambios de altitud. Sin embargo, si se navega a altitudes superiores a los 900 m (3.000 pie), se puede experimentar cierta pérdida de potencia debido a la menor densidad del aire.

Si el motor reduce el régimen de rpm por debajo del intervalo de funcionamiento normal recomendado a todo gas, solicite al Concesionario que le ayude a seleccionar un propulsor de paso menor.

Si vuelve al nivel del mar, solicite al Concesionario que instale el propulsor original y que verifique que se alcanza el régimen de revoluciones normal.

Agua salada

El motor fueraborda cuenta con una protección anódica para uso en aguas saladas o salobres.

Cuando saque el fueraborda del agua salada, déjelo en posición vertical hasta que el sistema de refrigeración se haya vaciado. Durante períodos de atraque prolongados, incline la caja de engranajes hasta sacarla del agua, salvo a temperaturas por debajo del punto de congelación. Lave con agua el motor fueraborda, si se desea. Consulte **Lavado con agua** en la página 43.

Aguas poco profundas

Se producirán daños graves a la caja de engranajes si la caja de engranajes se arrastra sobre el fondo de la vía acuática. Maniobre con precaución cuando navegue por aguas poco profundas.

IMPORTANTE: Los daños por impacto NO están cubiertos por la garantía del fueraborda.

Remolcado

Si llega a ser necesario ser remolcado por otra embarcación:

- Cambie el motor a NEUTRAL;
- Incline la caja de engranajes hasta sacarla del agua;
- Todos los ocupantes deben trasladarse a otra embarcación;
- Mantenga la velocidad por debajo de la velocidad de hidroplaneo.

Aguas con vegetación

La vegetación obstruye las tomas de agua y puede causar un sobrecalentamiento del motor fueraborda. La vegetación que se enrolla en el propulsor causa vibraciones y reduce la velocidad de la embarcación.

Al navegar en aguas con mucha vegetación, haga funcionar el motor a velocidades lentas y en REVERSA con frecuencia para despejar la vegetación del propulsor y de las tomas de agua. Revise la presión del agua con frecuencia.

Si con el funcionamiento en REVERSA no se despeja la vegetación, PARE el motor. Quite la vegetación de la zona del propulsor y de las tomas de agua antes de usar el motor a mayor velocidad.

Transporte del fueraborda

Transporte en remolque

⚠ ADVERTENCIA

No permita que nadie se acerque a la zona de la popa al levantar o bajar el motor fueraborda. El contacto con las piezas en movimiento del motor fueraborda puede causar lesiones o incluso la muerte.

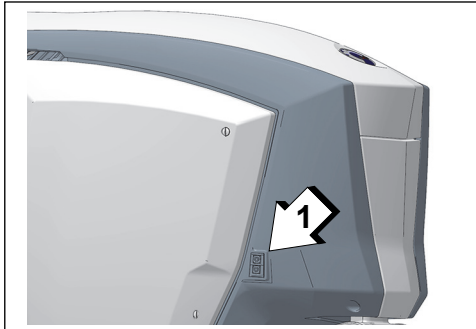
AVISO

Al remolcar el motor fueraborda, **NO lo cubra con una lona: deslustraría el acabado de las tapas.**

Palanca para remolcado

El fuera de borda está diseñado para remolcarse en una posición inclinada usando la palanca para remolcado, o en una posición vertical.

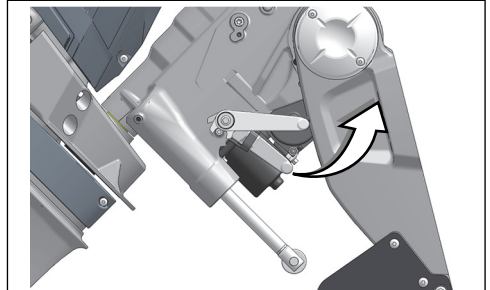
Para enganchar la palanca — Incline el motor fueraborda completamente usando el interruptor de inclinación de remolque en la cubierta del motor de estribor, o el interruptor de elevación/inclinación en el mando a distancia.



1. Interruptor de inclinación para remolcado

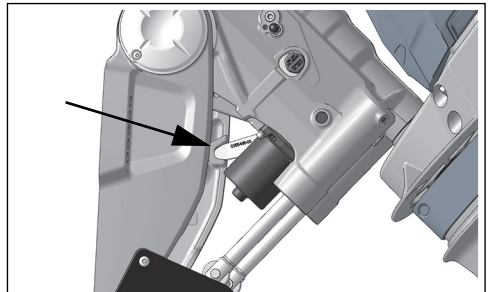
009041A

Empuje la palanca para remolcado hacia arriba. Un tope mantiene la palanca en posición.



009066

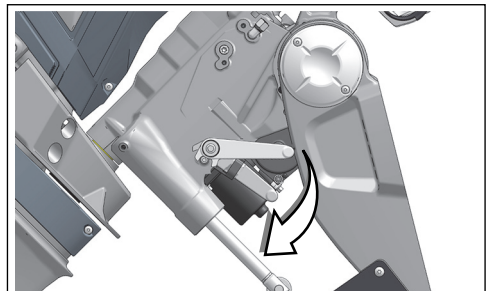
Baje el motor fueraborda hasta que la palanca para remolcado quede bloqueada en su posición en las escuadras de popa.



009083

Utilice la palanca de remolcado si va a dejar el motor fueraborda inclinado durante un tiempo.

Para desenganchar la palanca — Incline el motor fueraborda completamente hacia arriba. Vuelva a colocar la palanca para remolcado en su posición de almacenamiento. Baje el fueraborda a la posición vertical.



009068

Transporte/Almacenamiento

Si se retira el motor fueraborda de la embarcación para su transporte o almacenaje, DEBE hacer lo siguiente:

- Sellar los conductos de aceite y combustible en la embarcación y en el exterior para prevenir fugas y evitar que contaminantes entren en el sistema de aceite o combustible.
- Instalar los soportes de embarque para evitar que el motor fueraborda gire.
- Tapar los accesorios de dirección en el motor fueraborda y las mangueras hidráulicas para prevenir fugas y evitar que contaminantes entren en el sistema hidráulico.

ADVERTENCIA

Al retirar el conducto del combustible, podría darse la pérdida de una pequeña cantidad de combustible.

La gasolina es extremadamente inflamable y altamente explosiva en ciertas condiciones. Evite fugas de combustible de mangueras de combustible desconectadas.

Tenga precaución cuando trabaje con el sistema de combustible. Lleve gafas de seguridad y trabaje siempre en una zona bien ventilada. Apague todos los materiales humeantes y cerciórese de que no hay llamas ni fuentes de ignición que puedan inflamar el combustible.

Limpie el combustible que se derrame.

NOTA AMBIENTAL

Elimine las toallas contaminadas con aceite o combustible de una manera ambientalmente responsable, o de acuerdo con las reglamentaciones locales.

El motor se envía desde la fábrica sin paneles de color de la tapa del motor. Se usa una tapa de embarque para proteger el motor durante el transporte.

AVISO

No instale la tapa de embarque una vez que los paneles de la tapa del motor se hayan instalado, ya que los adhesivos o tapas podrían rayarse.

Inspección previa a la conducción

⚠ ADVERTENCIA

Realice siempre una inspección previa a la conducción antes de utilizar la embarcación. Compruebe el funcionamiento adecuado de los controles principales, los sistemas de seguridad y los componentes mecánicos. Corrija cualquier problema que encuentre ANTES de soltar amarras. Asegúrese de que lleva a bordo todo el equipo de seguridad requerido por las leyes locales.

⚠ ADVERTENCIA

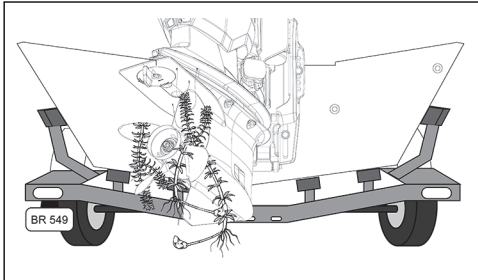
Antes de verificar cualquiera de los puntos siguientes, los motores se deben apagar y siempre se debe retirar el cable de seguridad del interruptor de parada del motor. Ponga los motores en marcha solamente cuando se hayan comprobado todos los puntos y el funcionamiento sea correcto.

ARTÍCULO	OPERACIÓN	✓
Casco	Inspeccionar.	
Propulsor	Comprobar el estado del propulsor. Reparar o sustituir el propulsor dañado.	
Sistema de refrigeración	Inspeccionar las rejillas de las tomas de agua.	
Equipo de seguridad	Asegurarse de tener a bordo todo el equipo de seguridad.	
Nivel de aceite	Comprobar. Llenar según se requiera.	
Sentina	Vaciar. Asegurarse de que los tapones de drenaje están bien instalados.	
Batería	Comprobar que las conexiones de la batería están limpias y bien puestas, y que cuentan con el aislamiento necesario. Comprobar la instalación segura de la batería y la caja de la batería.	
Nivel de combustible	Comprobar. Llenar según se requiera.	
Luces de navegación	Comprobar el funcionamiento.	
Sistema de dirección	Comprobar el funcionamiento.	
Sistemas de la embarcación (bocina, bombas, radio)	Comprobar el funcionamiento.	
Cable de seguridad / interruptor de parada del motor	Inspeccionar la condición del cable de seguridad. Conectar a la llave de contacto o al interruptor de parada (dependiendo de la aplicación). Probar el funcionamiento. Reconectar el cable de seguridad a la llave.	
Guía del operador	Comprobar que esta Guía del operador se encuentra a mano en la embarcación.	
Interruptores de llave/arranque del motor	Probar el funcionamiento.	
Pantallas y medidores	Autoprueba, comprobar la operación.	
Cambio y regulador	Comprobar el funcionamiento.	
Sistema de elevación	Comprobar el funcionamiento.	
Sistema de refrigeración	Comprobar el funcionamiento (indicador de la bomba de agua).	

Especies acuáticas invasoras (AIS)

Las especies acuáticas invasoras (AIS) son especies vegetales o animales no nativas que amenazan la diversidad o abundancia de las especies nativas. También amenazan la ecología natural del cuerpo de agua que infestan. Las AIS casi siempre tienen un impacto negativo en la vía navegable, sus especies nativas y las actividades recreativas o comerciales en la vía fluvial.

Ejemplos comunes de AIS incluyen la myriophyllum spicatum, hidrilla, lamprea marina, mejillones cebra, carpa asiática y gobios. Existen muchos otros ejemplos de AIS en todas las vías fluviales del mundo.



AIS en el motor fueraborda

010615

Un factor típico en las infestaciones de AIS es que las especies no nativas son introducidas por la actividad humana. Algunas AIS son introducidas por las operaciones comerciales; sin embargo, las AIS pueden ser introducidas a través de actividades náuticas recreativas. El transporte de embarcaciones recreativas y equipos de deportes acuáticos entre vías navegables puede ser un factor importante en la propagación de las AIS.

Pequeños trozos de plantas o animales que cuelgan de una hélice, remolque o tabla de esquí acuático pueden transferir suficiente material biológico para establecer una AIS en una nueva vía fluvial. Las primeras etapas reproductivas de muchas AIS son microscópicas; pequeñas cantidades de agua en una sentina, pozo de cebo, hielera o atrapadas en un compartimiento pueden contener suficientes organismos para establecer una infestación.

Como propietarios responsables de embarcaciones, debemos hacer nuestra parte para prevenir la propagación de estos invasores acuáticos. ¡Revise su embarcación cada vez

que salga del agua! En muchos casos, es un requisito legal, así que asegúrese de consultar las regulaciones locales para las vías fluviales donde usted navega.

Limpiar, drenar y secar: ¡Todo, siempre!

Antes de salir de una vía fluvial, siga el procedimiento que se describe a continuación para ayudar a prevenir la diseminación de las AIS.

Limpiar

Inspeccione y remueva cualquier lodo visible, plantas acuáticas, peces o animales de la embarcación, remolque y cualquier equipo de deportes acuáticos antes de transportarlos.

Drenar

Retire toda el agua de la embarcación, incluyendo el lastre, sentina, pozo de cebo, motor y caja de cambios. Elimine en la basura el cebo vivo no deseado.

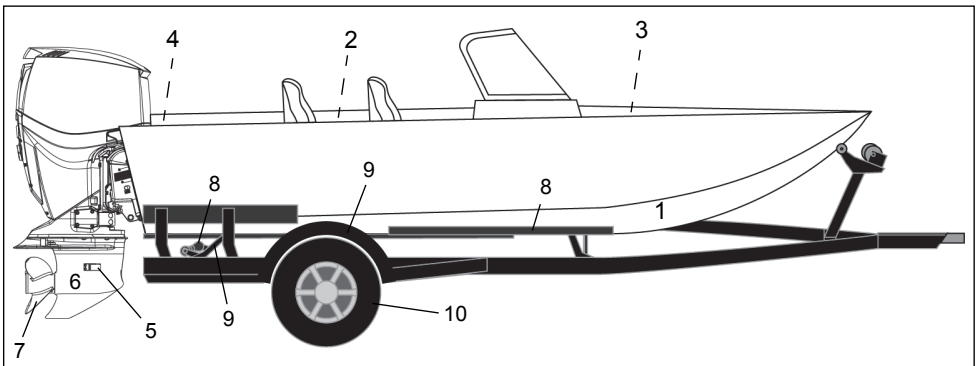
Secar

Espere a que la embarcación se seque completamente antes de visitar cualquier otro cuerpo de agua.

Lista de inspección de AIS

Use la siguiente lista de verificación como guía al inspeccionar en busca de AIS.

Artículos de inspección			✓
Embarcación	1	Inspeccione el casco	
	2	Inspeccione el piso	
	3	Inspeccione el pozo de cebo	
	4	Inspeccione el pozo del espejo de popa	
		Inspeccione los accesorios de entrada y salida de agua	
		Inspeccione las anclas y líneas	
		Inspeccione la escalera de embarque	
		Inspeccione los transductores u otros accesorios del casco	
Accesorios		Inspeccione los aparejos y las líneas de pesca	
		Inspeccione los cubos de cebo	
		Inspeccione las redes de aterrizaje	
		Inspeccione el equipo de deportes acuáticos (esquís, tablas, etc.)	
		Inspeccione las cuerdas de remolque	
Fuerabordas	5	Inspeccione las rejillas de las tomas de agua.	
	6	Inspeccione la caja de engranajes	
	7	Inspeccione el propulsor	
Remolque	8	Inspeccione los travesaños y/o rodillos	
	9	Inspeccione los guardabarros y el marco	
	10	Inspeccione los neumáticos y rines (incluyendo el neumático de repuesto)	
		Inspeccione la matrícula y los soportes	
		Inspeccione las luces y el cableado	



EVINRUDE®
E-TEC®



Mantenimiento

Información sobre las emisiones del motor

Un taller de reparación o persona que el propietario elija puede mantener, reemplazar o reparar dispositivos y sistemas de control de emisiones. Estas instrucciones no requieren componentes o servicio por parte de BRP o concesionarios *Evinrude* autorizados. Aunque un concesionario *Evinrude* autorizado tiene los conocimientos técnicos y las herramientas para dar servicio a los motores fueraborda *Evinrude*, la garantía relacionada con las emisiones no está condicionada al uso de un concesionario *Evinrude* o cualquier otro establecimiento con el cual BRP tenga una relación comercial.

Para las reclamaciones de garantía relacionadas con las emisiones, BRP está limitando el diagnóstico y la reparación de las piezas relacionadas con emisiones a los concesionarios *Evinrude*. Para obtener más información, consulte la GARANTÍA RELACIONADA CON LAS EMISIONES DE LA EPA DE EE. UU. incluida en este documento. Es responsabilidad del usuario asegurar un mantenimiento adecuado. Se puede denegar una reclamación de garantía si, entre otras cosas, el propietario u operador causó el problema mediante un mantenimiento o uso inadecuado.

Debe seguir las instrucciones para los requisitos de combustible en la sección **REQUISITOS DE COMBUSTIBLE** de este manual. Incluso si la gasolina que contiene más de 10 % en volumen de etanol está fácilmente disponible, la EPA de EE. UU. ha emitido una prohibición contra el uso de gasolina que contiene más de 10 % de etanol en volumen. El uso de gasolina que contenga más de 10 % de etanol en volumen con este motor puede dañar el sistema de control de emisiones.

Responsabilidad del fabricante

A partir de los modelos de 1999, los fabricantes de motores fueraborda deben determinar los niveles de emisiones de los motores de cada categoría de potencia y homologarlos con la Agencia de Protección Ambiental (EPA) de EE. UU.. Se debe colocar una etiqueta de información de control de emisiones y de especificaciones en cada motor fueraborda en el momento de su fabricación.

Responsabilidad del proveedor

Cuando se realicen operaciones de servicio técnico en un motor fueraborda *Evinrude* de modelo 1999 o más reciente con una etiqueta de información de control de emisiones, todos los ajustes deberán cumplir con las especificaciones publicadas por la fábrica.

La sustitución o la reparación de cualquier componente relacionado con las emisiones se debe realizar de forma que los niveles de emisiones observen los estándares de certificación prescritos.

Los concesionarios no deberán modificar el motor fueraborda en forma alguna que altere la potencia del mismo, ni que provoque que los niveles de emisiones sobrepasen las especificaciones de fábrica.

Las excepciones incluyen los cambios indicados por el fabricante, tales como los ajustes por altitud, por ejemplo.

Responsabilidad del propietario

El propietario/operador debe asegurarse de mantener el motor en consonancia con los estándares de certificación prescritos relativos a niveles de emisiones.

Los propietarios/operadores no deberán modificar ni permitir que persona alguna modifique el motor en forma alguna que altere la potencia del mismo, ni que los niveles de emisiones sobrepasen las especificaciones de fábrica.

Si se altera el sistema de combustible para cambiar la potencia o modificar los niveles de emisiones más allá de los valores de fábrica o de las especificaciones se anulará la garantía del producto.

Normativa de emisiones de la EPA

Todos los motores fueraborda *Evinrude* de 1999 y más recientes fabricados por BRP han sido certificados por la EPA por cumplir la normativa sobre control de la contaminación del aire de motores de encendido por chispa para embarcaciones. Esta certificación depende de determinados ajustes establecidos según los estándares de fábrica. Por este motivo, es necesario seguir estrictamente los procedimientos de fábrica para el mantenimiento del producto y, siempre que resulte práctico, se debe observar la intención original del diseño. Las responsabilidades indicadas anteriormente son de carácter general y no constituyen una relación completa de las reglas y normas pertinentes de la EPA en cuanto a emisiones de escape de productos marinos. Si desea obtener más detalles sobre este tema, póngase en contacto con las ubicaciones siguientes:

U.S. Environmental Protection Agency
Office of Transportation and Air Quality
Certification Division
Gasoline Engine Compliance Center
2000 Traverwood Drive
Ann Arbor, MI 48105

Sitio web de la EPA:

www.epa.gov/otaq

Programa de mantenimiento e inspección

Las operaciones periódicas de inspección y mantenimiento son necesarias para garantizar la vida del motor fueraborda. La siguiente tabla proporciona las pautas para la inspección y el mantenimiento. El servicio de 500 horas/5 años debe ser realizado por un concesionario autorizado, taller de reparaciones o la persona que usted elija.

IMPORTANTE: Ajuste el programa de mantenimiento según las condiciones de funcionamiento y ambientales. Los fuerabordas que se utilizan en aplicaciones de alquiler, comerciales u otras de uso intensivo requieren revisiones y mantenimiento con mayor frecuencia.

Descripción	Mantenimiento por parte del concesionario cada 500 horas o 5 años ⁽¹⁾		
	Inspecciones por parte del cliente cada 100 horas o anualmente ⁽¹⁾		
	Acción	Producto de mantenimiento del motor	
Ánodos (protección contra la corrosión)	Comprobar la condición ^{(1), (2)}		✓
Sonda de contrapresión	Reemplazar		✓
Tapas	Lavar y encerar, reparar rayones		✓
Niveles de líquidos (dirección y elevación)	Inspeccionar el nivel		✓
Filtros de combustible	Reemplazar		✓
Lubricante de la caja de engranajes	Inspeccionar el nivel, Consulte "Nivel de lubricante de la caja de engranajes" en la página 45.		✓
Lubricante de la caja de engranajes	Reemplazar	A	✓
Puntos de engrase	Lubricar	B	✓
Filtro de aceite (solo para el tanque de aceite a distancia opcional)	Reemplazar		✓
Estrías en el eje del propulsor	Inspeccionar y lubricar	B	✓
Códigos de servicio	Acceder a EMM, comprobar y resolver cualquier código		✓
Bujías	Reemplazar ⁽³⁾		✓
Termostato	Inspeccionar ⁽³⁾		✓
Bomba de agua	Reemplazar		✓

- (1) Lo que suceda primero. Ciertas condiciones pueden requerir inspecciones y mantenimiento más frecuentes.
- (2) Anualmente en aplicaciones de agua salada. Consulte **Servicio** en la página 43.
- (3) Componente relacionado con las emisiones. Consulte **Responsabilidad del propietario** en la página 40, **Información de garantía del producto** en la página 65 y, si corresponde, **Declaración de garantía sobre el control de emisiones de California** en la página 74.

Productos de mantenimiento del motor

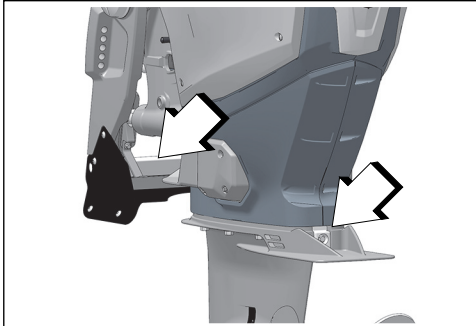
Los productos de mantenimiento del motor que se enumeran en la tabla de abajo están referenciados en esta guía, y se recomiendan para su uso con los motores fueraborda *Evinrude E-TEC G2*.

	Producto	Uso
A.	Lubricante para caja de engranajes HPF Pro	Caja de engranajes
B.	Grasa Triple-Guard	Accesorios de engrase, eje del propulsor
-	Líquido para elevación/inclinación automática, N/P 767969	Sistema de elevación e inclinación automática
-	Líquido de conducción SeaStar, N/P 770891	Sistema de dirección hidráulica
-	Acondicionador de combustible Evinrude 2+4	Protege el sistema de combustible y acondiciona el combustible
-	Aerosol anticorrosivo	Protege las partes metálicas de la corrosión

Servicio

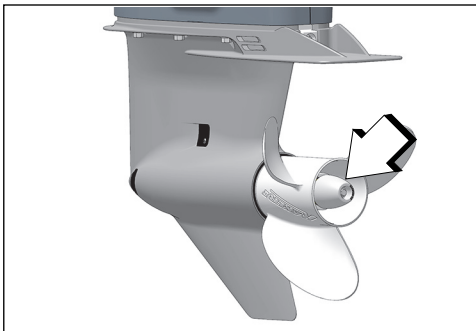
Ánodos

El motor fueraborda está provisto de uno o más ánodos de sacrificio que lo protegen contra la corrosión galvánica. La desintegración del ánodo es normal e indica que la pieza cumple su misión. Revise todos los ánodos periódicamente. Sustituya los ánodos que se hayan deteriorado de tal manera que su tamaño se haya reducido a 2/3 del original. Diríjase al concesionario para obtener repuestos.



Ánodos anticorrosión

009069



Ánodos anticorrosión

009070

La corrosión galvánica destruye las piezas metálicas sumergidas y puede ocurrir en agua dulce o salada; sin embargo, el agua salada, salobre o contaminada acelera la corrosión.

La pintura antiincrustante a base de metal en la embarcación o el motor fueraborda, así como el uso de tomas de corriente exteriores mal instaladas en el área de su embarcación anclada, también acelerará la corrosión.

AVISO

NO pinte NUNCA el ánodo, sus sujeciones ni su superficie de montaje. La pintura reduce la protección contra la corrosión.

Lavado con agua

AVISO

IMPORTANTE: Eleve el motor fueraborda a la posición completamente hacia abajo para enjuagar el motor.

Lavar el motor con el fueraborda inclinado puede permitir que el agua entre en los cilindros, resultando en daños al motor.

Cuando el lavado esté completo, guarde el motor fueraborda en la posición hacia abajo recomendada.

Si el motor fueraborda debe guardarse en posición inclinada, **ASEGÚRESE** de que el sistema de refrigeración esté completamente drenado **ANTES** de inclinarlo.

No coloque nunca la caja de engranajes a una altura superior a la del bloque motor. Si hay agua en los conductos de escape, puede entrar en los cilindros y causar daños graves.

Lave con agua dulce el motor fueraborda tras el uso en aguas salobres o contaminadas con el fin de minimizar la acumulación de depósitos orgánicos en los conductos del sistema de refrigeración. Lave el fueraborda en el remolque o junto al muelle. Eleve a la posición completamente hacia abajo en un área bien ventilada.

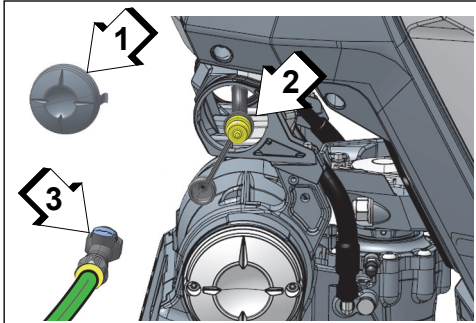
No es necesario operar el motor mientras se está lavando. Si decide operar el motor, siga los siguientes pasos adicionales:

- Quite el propulsor.
- **HÁGALO FUNCIONAR SOLO A RALENTÍ.**
- Reinstale el propulsor. Consulte **Propulsor** en la página 60.

Mantenimiento

Kit de lavado accesorio

- 1) Coloque el motor fueraborda en un área con buen drenaje.
- 2) Gire la tapa central de montaje 90° contra las manecillas del reloj y apriete suavemente para quitar la tapa. Acceda al conector de la manguera de lavado y retire la tapa protectora del conector.
- 3) Conecte una manguera de jardín al adaptador de enjuague y conéctela al conector de la manguera de lavado.

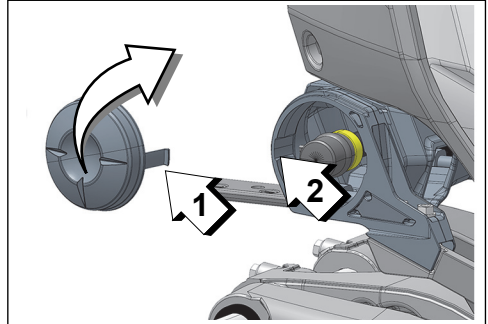


009896

1. Tapa central de montaje
2. Conector para manguera de lavado
3. Adaptador para lavado

- 4) Asegúrese de que el motor fueraborda esté completamente inclinado hacia abajo. Abra la llave de paso del agua. Mantenga la presión del agua entre 140 y 300 kPa (20 y 40 psi).
- 5) Después de lavarlo, deje el motor fueraborda en posición vertical el tiempo suficiente para que el bloque de motor se vacíe completamente.
- 6) Mientras el motor fueraborda se está drenando:
 - Desconecte el adaptador de lavado del conector e instale la tapa protectora en el conector de la manguera de lavado.
 - Reemplace la tapa central de montaje: Alinee las pestañas de la tapa con la ranura en el centro de montaje.

Gire la tapa 90° en dirección de las manecillas del reloj para bloquearla en su lugar.

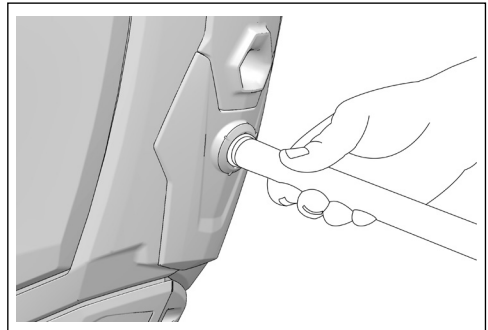


009905

1. Pestaña
2. Ranura

Lumbrera de lavado de la tapa inferior del motor

- 1) Coloque el motor fueraborda en un área con buen drenaje.
- 2) Conecte una manguera de jardín a la lumbrera de lavado.



009071

- 3) Abra la llave de paso del agua. Mantenga la presión del agua entre 140 y 300 kPa (20 y 40 psi).
- 4) Después de lavarlo, deje el motor fueraborda en posición vertical el tiempo suficiente para que el bloque de motor se vacíe completamente.

Fusibles

Un fusible fundido podría evitar el arranque del motor.

Un fusible que se funde en repetidas ocasiones indica la existencia de un problema potencialmente grave. No lo reemplace con fusibles de mayor capacidad.

Sustitución de fusibles

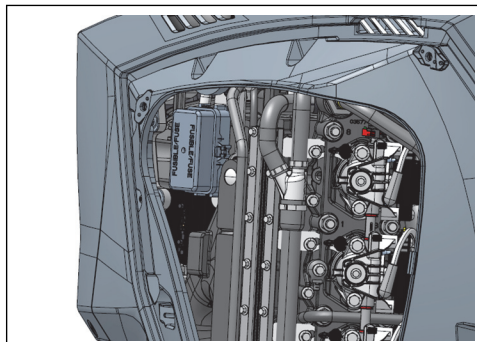
AVISO

Use fusibles de la misma capacidad.

El fueraborda usa los siguientes mini-fusibles. Consulte con su Concesionario para obtener fusibles de repuesto.

Fusibles	
Capacidad del fusible	N/P del fusible de repuesto
3	3011805
5	514764
10	514766
30	3011729

Retire la tapa del motor de babor. Retire la tapa de la caja de fusibles. Reemplace el fusible fundido.



Caja de fusibles

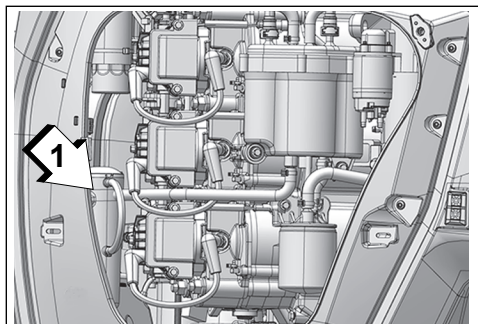
009074

AVISO

Si no se instala la tapa correctamente, se pueden producir problemas eléctricos.

Nivel de lubricante de la caja de engranajes

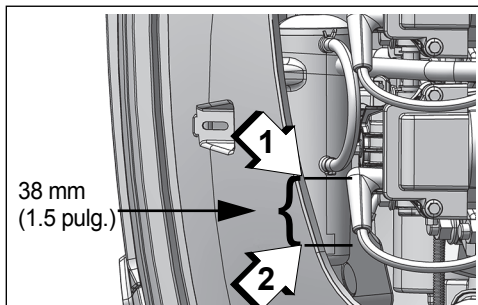
Retire la tapa del motor de estribor. Inspeccione el nivel de lubricante en el depósito de aceite.



1. Depósito de lubricante

009140

El nivel del lubricante debe estar entre las marcas como se muestra.



Nivel del lubricante

009141

1. Máxima
2. Mínimo

Acabado del casco

El estado del fondo de la embarcación afecta al rendimiento. El crecimiento de vegetación marina o la pintura del fondo de la embarcación pueden reducir la velocidad y el rendimiento del combustible.

Para un rendimiento óptimo, mantenga la superficie de la embarcación limpia lavándola con agua fresca y secándola. Aplique aerosol anticorrosivo *Evinrude* a todas las superficies sujetas a corrosión, pero evite los ánodos anticorrosión.

Mantenimiento

Acabado exterior del fueraborda

Lave periódicamente toda la embarcación y el motor fueraborda con agua y jabón, y aplíqueles una capa de cera para automóviles. Deje las tapas del motor instaladas cuando lave el motor fueraborda.

AVISO

Si es necesario, use limpiador marino Evinrude para limpiar las tapas o los paneles de plástico. NO use solventes como acetona.

Reparación de arañazos

Los arañazos superficiales en las tapas del motor se pueden reparar o pintar.

IMPORTANTE: El Concesionario dispone de los materiales profesionales o los colores a juego para reparar correctamente los arañazos. Consulte al Concesionario para reparar cualquier arañazo o acanaladura de cierta profundidad.

Bujías

⚠ PRECAUCIÓN

El sistema de encendido presenta un riesgo significativo de sacudidas eléctricas. Tenga precaución para evitar sacudidas y lesiones causadas por la reacción a una descarga eléctrica. No manipule los componentes del circuito primario o secundario de encendido mientras el motor esté girando o en marcha.

El mantenimiento incorrecto de las bujías puede dañar el motor.

Ciclos de servicio de los motores marinos

El ICOMIA (International Council of Marine Industry Associations, Consejo internacional de asociaciones del sector marino) especifica a través del estándar 36-88 un ciclo de servicio para los motores marinos basado en estudios documentados. Un ciclo de servicio es un perfil de funcionamiento y utilización de un motor. Este ciclo de servicio sirve para deter-

minar la longevidad media de las bujías y los requisitos de mantenimiento.

Ciclo de servicio de motores marinos según la ICOMIA

Velocidad del motor como porcentaje de la velocidad nominal (rpm)	Tempo en el régimen de rpm especificado (porcentaje del tiempo total de funcionamiento del motor)
RALENTÍ	40 %
40 %	25 %
60 %	15 %
80 %	14 %
100 %	6 %

AVISO

Algunos perfiles y condiciones de marcha puede provocar un desgaste prematuro de las bujías. En función del uso específico que dé al fueraborda, existe la posibilidad de que deba ajustarse el programa de mantenimiento de las bujías.

Fueraborda sumergido

Si el motor fueraborda llega a sumergirse, llévelo a reparar inmediatamente después de haberlo recuperado.

Después de haber sido sumergido, es necesario inspeccionar todos los sistemas eléctricos, de combustible y de aceite de la embarcación y del motor en busca de indicios de penetración de agua. Consulte **Nota de servicio** en la página 52.

Almacenamiento

ADVERTENCIA

NO haga funcionar el motor en un lugar cerrado o sin ventilación adecuada ni permita que los gases de escape se acumulen en recintos cerrados. El escape del motor contiene monóxido de carbono que, si se inhala, puede causar daños cerebrales graves o incluso la muerte.

Proteja el motor fueraborda de las condiciones ambientales que pudieran resultar perjudiciales. La garantía no cubre las averías del motor causadas por estas condiciones.

AVISO

Los cambios de temperatura y humedad en el período de almacenamiento pueden provocar la corrosión de componentes internos del motor.

Establezca el suministro de combustible. El combustible remanente en el tanque de combustible puede oxidarse, con la consiguiente pérdida de octanaje y la formación de depósitos en el sistema de combustible.

Use *Acondicionador de combustible 2-4 para Evinrude* para evitar la formación de depósitos gomosos y de barniz en los componentes del sistema de combustible.

ADVERTENCIA

Evite lesiones observando precaución con respecto a los componentes móviles del motor. Antes de arrancar el motor fueraborda:

- Cambie a **NEUTRAL**.
- Mantenga las manos, la vestimenta y el cabello alejados del bloque motor.

Si está en un remolque, retire el propulsor.

Si se retira el motor fueraborda de la embarcación para su transporte o almacenaje, DEBE hacer lo siguiente:

- Sellar los conductos de aceite y combustible en la embarcación y en el exterior para prevenir fugas y evitar que contaminantes entren en el sistema de aceite o combustible.

- Instalar los soportes de embarque para evitar que el motor fueraborda gire.
- Tapar los accesorios de dirección en el motor fueraborda y las mangueras hidráulicas para prevenir fugas y evitar que contaminantes entren en el sistema hidráulico.

Almacenamiento a corto plazo

Si es necesario inclinar el motor fueraborda para sacarlo del agua, bájelo y deje que el sistema de refrigeración se vacíe completamente cuando salga de la zona de botadura. Cuando el motor fueraborda no se vaya a usar, almacénelo en posición vertical.

Almacenamiento a largo plazo (preparación para el invierno)

ADVERTENCIA

Si va a realizar el procedimiento de preparación para el invierno (invernaje) en un remolque, debe quitar el propulsor antes de llevarlo a cabo. Si no se quita el propulsor, existe riesgo de lesiones e incluso de muerte.

Con el procedimiento de invernaje se prepara el fueraborda para un almacenamiento a largo plazo fuera de temporada. Durante el invernaje, el motor se “nebuliza” con aceite adicional para proteger los componentes internos del motor.

Para el invernaje es preciso ejecutar diversos pasos específicos.

Nota: La pantalla táctil digital *Evinrude ICON* proporciona el procedimiento de invernaje con un solo toque. Consulte la Guía del usuario *ICON Touch*.

Siga estrictamente el procedimiento de invernaje indicado para su fueraborda:

- Mando a distancia
- Mando a distancia con pedal de acelerador

Puede comprobar que el fueraborda entra en modo de invernaje cuando el motor funciona a ralentí rápido y ocurre lo siguiente:

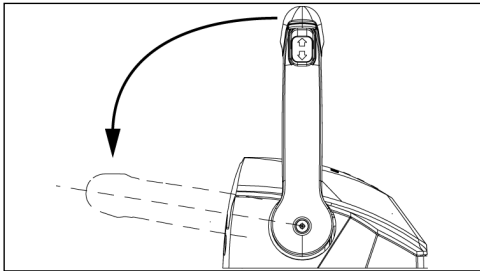
Mantenimiento

- El indicador *ICON* muestra un mensaje de invierno (si está equipado).
- Las luces del indicador *SystemCheck* destellan (si se ha instalado ese sistema).

Preparación

El fueraborda se puede preparar para el invierno en el agua. **Si va a realizar en el agua la preparación del fueraborda para el invierno**, asegúrese de que las rejillas de las tomas de agua están completamente sumergidas.

- 1) Establece el suministro de combustible al motor. Añada el acondicionador de combustible 2+4 siguiendo las instrucciones en el recipiente. Llene el tanque de combustible.
- 2) **Si realiza la preparación para el invierno en un remolque**, quite el propulsor. Conecte una manguera de jardín a la lumbrera de lavado y abra la llave del agua. Consulte **Lavado con agua** en la página 43.
- 3) Gire la llave de contacto a la posición APAGADO.
- 4) Mueva las palancas a la posición AVANCE con el acelerador totalmente abierto.



Control de montaje en consola (en la imagen) 009076

- 5) Gire la llave de contacto a ENCENDIDO y espere al menos tres segundos.
- 6) Intente arrancar el motor fueraborda tres veces en tres segundos (el arrancador no encenderá ni arrancará el motor fueraborda).
- 7) Mueva la palanca a NEUTRAL y arranque el(los) fueraborda(s).
- 8) Opere los motores fueraborda a ralentí durante al menos tres segundos.
- 9) Con los motores fueraborda en marcha, intente arrancarlos tres veces en tres segundos (el arrancador no encenderá ni arrancará los motores fueraborda).

- 10) El mando a distancia enviará el mensaje de invierno a cada fueraborda. El invierno se aplicará solo a los motores fueraborda que estén en marcha.
- 11) Los motores fueraborda se apagarán automáticamente cuando el proceso finalice.

Durante el proceso de invierno, el mando a distancia ignorará todas las operaciones de acelerador, cambios e interruptor. El mando a distancia RECONOCERÁ los comandos de APAGADO o de parada de emergencia.

Eleve el motor fueraborda a la posición completamente hacia abajo para almacenar el motor. Si el motor fueraborda debe guardarse en posición inclinada, **ASEGÚRESE** de que el sistema de refrigeración esté completamente drenado ANTES de inclinarlo.

Comprobación antes de la temporada

Retire el motor fueraborda del lugar de almacenamiento y prepárelo para una temporada de servicio confiable efectuando una revisión general y siguiendo algunos procedimientos de mantenimiento preventivo.

Inspeccione en busca de tornillos y componentes flojos o retirados. Sustituya las piezas dañadas o que falten con *Repuestos Originales Evinrude* o sus equivalentes. Revise la caja de engranajes para descartar fugas. Si hay indicios de fugas, sustituya los retenes de la caja de engranajes. Consulte **Nota de servicio** en la página 52.

IMPORTANTE: El lubricante de la caja de engranajes es **espeso y transparente**. No debe confundirse con el aceite de motor, que puede aparecer normalmente en el talón de quilla después de llevar a cabo el procedimiento para un almacenamiento prolongado.

Ánodos anticorrosión — Revise su estado. Consulte **Ánodos** en la página 43.

Batería — Carga. Consulte **Batería** en la página 58.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice una batería de refuerzo ni cables puente para arrancar el motor fueraborda. Los vapores de la gasolina pueden causar explosiones e incendios, con el consiguiente riesgo de daños materiales, lesiones o incluso la muerte.

Revise la rutina de autoprueba del sistema de advertencia del motor fueraborda. Durante el arranque, asegúrese de que el sistema de advertencia lleva a cabo su autoprueba correctamente.

AVISO

No haga funcionar el motor fueraborda (ni siquiera brevemente) sin suministrarle agua.

Siga las indicaciones de **Arranque del motor** en la página 21 para arrancar el motor fueraborda. Si el motor fueraborda se configuró a invernaje, despedirá un poco de humo en el primer arranque de la temporada.

Deje el motor al ralentí mientras realiza las siguientes operaciones:

Observe la calidad de la marcha. Si es anormal, consulte **Solución de problemas** en la página 50.

Compruebe el funcionamiento de la bomba de agua. Debe salir un chorro continuo de agua del indicador de la bomba de agua. En caso contrario, apague el motor fueraborda e investigue la causa.

Apague el motor fueraborda y revise el sistema de combustible en busca de fugas.

⚠ ADVERTENCIA

Si no se realiza una inspección para descartar que existan fugas de combustible, una fuga podría pasar desapercibida y causar un incendio o explosión.

Solución de problemas

SÍNTOMA	CAUSA POSIBLE
El sistema de arranque del motor no funciona	<ul style="list-style-type: none"> • La palanca de cambios no está en NEUTRAL. • Fusible fundido. • El interruptor de la batería se encuentra en la posición de APAGADO. • Batería descargada. • Un indicador LED de "NEUTRAL" parpadeante en el mando a distancia, consulte Procedimiento de arranque de emergencia en la página 46.
El motor no arranca	<ul style="list-style-type: none"> • No se están siguiendo las instrucciones para el arranque. Consulte Arranque / Parada del motor en la página 19. • El sistema de combustible no se ha cebado después de que se agotara el combustible. Consulte Operación en la página 19. • Depósito de combustible vacío. • Manguera de combustible retorcida. • Sistema de combustible contaminado con agua o tierra. • Filtro de combustible obstruido. • Bujías de tipo incorrecto. Consulte Servicio en la página 43. • Bujías mal ajustadas, con depósitos de carbón, quemadas o húmedas. • El indicador "Check Engine" o "Chk Eng" parpadea; consulte Supervisión del motor en la página 30.
Calidad de la marcha / El motor no funciona correctamente al ralentí	<ul style="list-style-type: none"> • Residuos en el propulsor. • Bujías dañadas o de tipo incorrecto. Consulte Servicio en la página 43. • Sistema de combustible contaminado con agua o tierra.
Calidad de la marcha / El motor pierde potencia	<ul style="list-style-type: none"> • Modo de protección S.A.F.E. activado. Revise la información del sistema de advertencias en otra parte de esta tabla. También consulte Supervisión del motor en la página 30. • Las tomas de agua están obstruidas y el sistema de refrigeración no funciona correctamente. Consulte Condiciones especiales de operación en la página 32. • Bujías dañadas o de tipo incorrecto. Consulte Servicio en la página 43. • Filtro de combustible obstruido. • Sistema de combustible contaminado con agua o tierra. • Avería del sistema de lubricación.
El motor funciona, pero se avanza muy poco o nada	<ul style="list-style-type: none"> • Es necesario restablecer el acelerador, consulte Operación en la página 19. • Cubo del propulsor suelto o patina. • Palas del propulsor torcidas o faltantes. • Propulsor contaminado con escombros.

SÍNTOMA	CAUSA POSIBLE
El sistema de advertencia activa la advertencia "TEMP"	<p><i>Modo de protección S.A.F.E.</i> activado con un indicador continuo — El <i>EMM</i> ha identificado una condición de sobrecalentamiento.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que sale un chorro continuo de agua del indicador de la bomba de agua. APAGUE el motor. • Limpie los residuos que puedan haberse acumulado en las rejillas de toma de agua. Si persiste el sobrecalentamiento, el motor funcionará en el modo de "retorno a puerto". Vuelva a puerto inmediatamente. • Consulte Sistema de motor Restablecer en la página 52. <p><i>Modo de protección S.A.F.E.</i> activado con un indicador parpadeante — El <i>EMM</i> ha identificado una condición de sobrecalentamiento que puede resultar en daños. El motor no funcionará.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Deje que el motor se enfríe durante unos 20 minutos y vuelva a puerto. • Consulte Sistema de motor Restablecer en la página 52. • Consulte Nota de servicio en la página 52.
El sistema de advertencia activa la advertencia "CHECK ENGINE"	<p><i>Modo de protección S.A.F.E.</i> activado con un indicador continuo — El <i>EMM</i> ha identificado un problema con el fueraborda.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Solicite ayuda y/o regrese a puerto. • Consulte Nota de servicio en la página 52. <p>Un indicador continuo sin el modo <i>S.A.F.E.</i> — El <i>EMM</i> ha identificado un problema que se debe abordar tan pronto como sea posible para evitar dificultades operativas. Consulte Nota de servicio en la página 52.</p> <p>Modo de apagado activado con un indicador parpadeante — El <i>EMM</i> ha identificado una condición de operación anormal relacionada con el sistema de combustible.</p> <ul style="list-style-type: none"> • El motor se para y no es posible volver a ponerlo en marcha. • Solicite ayuda y/o regrese a puerto. • Consulte Nota de servicio en la página 52. <p><i>El modo de protección S.A.F.E.</i> activado con un indicador continuo, el motor fueraborda reduce la velocidad a ralentí y cambia a NEUTRAL. Indicadores LED del mando a distancia parpadeando rápidamente. La pantalla digital identifica los códigos 114 y 115, pérdida de comunicación de red — El <i>EMM</i> ha identificado un problema con las redes digitales.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Restablezca las redes. Gire la llave de contacto a la posición de APAGADO. Luego vuelva a arrancar los motores. • Solicite ayuda y/o regrese a puerto. • Consulte Nota de servicio en la página 52.
La dirección no se siente suave o se siente "irregular"	<ul style="list-style-type: none"> • Aire en el sistema de dirección • Líquido de dirección hidráulica bajo • Manguera hidráulica doblada o restringida. • Consulte Nota de servicio en la página 52.
El esfuerzo de dirección es alto	<ul style="list-style-type: none"> • Aire en el sistema de dirección. • Manguera hidráulica doblada o restringida. • Consulte Nota de servicio en la página 52.

Sistema de motor Restablecer

En caso de sobrecalentamiento del motor, puede ser posible restablecer el sistema S.A.F.E. y restablecer la operación normal:

- El motor debe estar apagado y la temperatura de refrigeración debe haberse restablecido.

SI el modo S.A.F.E. se activa y la presión del agua se vuelve intermitente o se detiene, reduzca la velocidad a ralentí y haga lo siguiente:

- 1) Cambie a NEUTRAL.
- 2) APAGUE el motor.
- 3) Inclíne el motor fueraborda hacia arriba.
- 4) Limpie toda obstrucción de las rejillas de toma de agua.
- 5) Limpie toda obstrucción del indicador de la bomba de agua.
- 6) Baje el fueraborda.
- 7) Vuelva a arrancar el motor y hágalo funcionar al ralentí.

SI limpiar las rejillas y el indicador *no* restablece la descarga continua del indicador de la bomba de agua, el motor funcionará solo en modo S.A.F.E. Vuelva a puerto inmediatamente. Consulte **Nota de servicio** en la página 52.

SI limpiar las rejillas y el indicador *sí* restablece la descarga continua del indicador de la bomba de agua, es posible que tenga que operar el motor durante dos minutos en NEUTRAL para permitir que se enfríe y el indicador de advertencia se APAGUE.

IMPORTANTE: Si la refrigeración no se restablece, el *EMM* detectará una situación progresiva de sobrecalentamiento y se parará el motor. La advertencia "TEMP" parpadea. El motor no arrancará hasta que pueda enfriarse.

Después de cualquier sobrecalentamiento que cause el apagado del motor, los siguientes artículos se deben inspeccionar:

- Inspección de la bomba de agua en busca de desgaste excesivo y daños.
- Inspección de los termostatos.
- Consulte **Nota de servicio** en la página 52.

AVISO

Aunque el modo S.A.F.E. puede ayudar a evitar daños al motor, no garantiza que se pueda dejar funcionando el motor indefinidamente sin que sufra daños.

Nota de servicio

Solicite servicio técnico de un concesionario *Evinrude* autorizado, taller de reparaciones, o una persona que usted elija para el mantenimiento, reparación o reemplazo. Consulte la GARANTÍA RELACIONADA CON EMISIONES DE LA EPA de EE. UU. contenida en este documento para obtener información sobre reclamaciones de garantía.

Procedimiento de arranque de emergencia

IMPORTANTE: Los modelos *Evinrude E-TEC G2* usan una red de mando a distancia dedicada para todas las funciones relacionadas con el mando a distancia.

En caso de que la comunicación de red entre el mando a distancia y el motor *EMM* se desactive, se proporciona una función de mando a distancia de respaldo usando la red *NMEA 2000*.

Arranque el motor usando el siguiente procedimiento:

- 1) Gire la llave de contacto a la posición de ENCENDIDO.

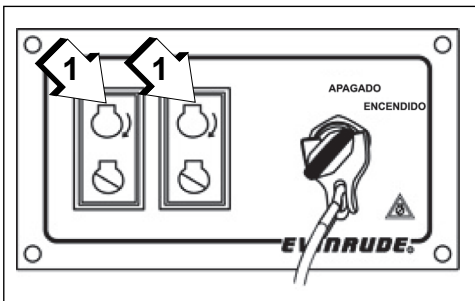
Nota: El indicador LED de NEUTRAL del mando a distancia parpadeará rápidamente y las pantallas digitales pueden mostrar un código de servicio de comunicación de red o una advertencia.

- 2) Utilice el interruptor de elevación del lado de estribor del motor para activar momentáneamente el sistema de elevación.
- 3) Gire la llave de contacto a la posición de ARRANQUE o presione el botón "START" dentro de los 10 segundos posteriores a la activación del sistema de inclinación.

En aplicaciones de múltiples motores, repita este procedimiento para cada motor.



1. Contacto, posición de ARRANQUE 009048



1. Botones de arranque 009158

EVINRUDE®
E-TEC®



Información del producto

Instalación

⚠ ADVERTENCIA

El fueraborda no debe exceder la potencia máxima indicada en la placa de capacidad de la embarcación. Ese exceso de capacidad podría causar una pérdida de control. Póngase en contacto con el Concesionario o con el fabricante de la embarcación si ésta carece de una placa de capacidad.

Un fueraborda que no corresponda con la altura del soporte del espejo de popa de la embarcación puede causar inestabilidad y una pérdida de control. Consulte **Altura del soporte del espejo de popa**.

Evite el movimiento lateral y la posible pérdida del fueraborda usando los tornillos y accesorios de montaje suministrados, u otros de tamaño, resistencia y calidad adecuados. Consulte **Instalación del fueraborda** en la página 57.

Una superficie de montaje dañada o demasiado delgada para sostener el fueraborda puede fallar durante la navegación y causar una pérdida de control. Asegúrese de que la estructura del soporte del espejo de popa o el soporte de montaje de la embarcación esté en buenas condiciones y que tenga un espesor de 45 mm (1 ¾ pulg.) a 70 mm (2 ¾ pulg.).

AVISO

Use una grúa apropiada para izar el motor. Consulte **Especificaciones** en la página 62 para conocer el peso del motor.

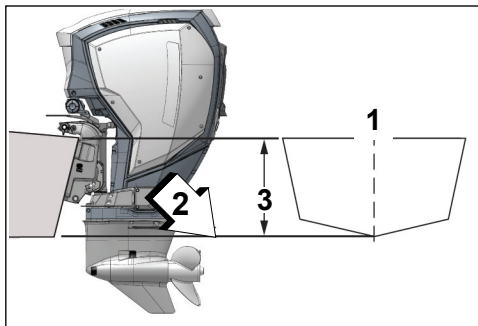
Altura del soporte del espejo de popa

Asegúrese de que la altura del espejo de popa se ajusta a la longitud del fueraborda que se va a instalar.

- Si la altura del espejo de popa se sitúa entre 48.3 y 53.3 cm (19 y 21 pulg.), el fueraborda deberá tener un eje de 50.8 cm (20 pulg.).

- La longitud del eje del fueraborda que se instale debe acercarse a la altura del espejo de popa de la embarcación.
- Consulte **Especificaciones** en la página 62 para conocer la altura del espejo de popa.

Para determinar la altura del espejo de popa, mídalo desde su extremo superior siguiendo la línea central.



1. Línea central
2. Placa antivibración
3. Altura del soporte del espejo de popa

0009077

El rendimiento de la embarcación depende de la altura de montaje del fueraborda.

Generalmente, la placa antivibración de la caja de engranajes debe alinearse aproximadamente 25 mm (1 pulg.) por encima de la parte inferior del casco.

Pruebe el rendimiento del fueraborda y de la embarcación con diferentes alturas hasta conseguir las mejores prestaciones.

IMPORTANTE: Asegúrese de que la presión del agua en el fueraborda no se ve afectada negativamente por la altura de montaje de éste.

Tapa de embarque del fueraborda

AVISO

Retire la tapa de embarque del motor fueraborda **ANTES** de operarlo. La tapa de embarque **NO** proporciona un flujo de aire adecuado para operar el motor.

Retire la caja de embarque. Retire la tapa de embarque del fueraborda.



1. Tapa de embarque

009150

Si el kit del panel de la tapa del motor no está disponible, la tapa de embarque se puede re-instalar para almacenar el motor fueraborda a corto plazo.

Deseche la tapa de embarque del motor fueraborda después de instalar los paneles de la tapa del motor.

AVISO

No instale la tapa de embarque una vez que los paneles de la tapa del motor se hayan instalado, ya que los adhesivos o tapas podrían rayarse.

Instalación del fueraborda

⚠ ADVERTENCIA

El motor fueraborda deberá ser instalado correctamente. Si el motor fueraborda no se instala correctamente, podría dar lugar a daños materiales, lesiones graves e incluso la muerte.

BRP recomienda que su Concesionario se encargue de la instalación del motor fueraborda para garantizar la instalación y configuración apropiadas, así como el desempeño satisfactorio.

Si usted mismo instala el motor fueraborda, siga las instrucciones de la Guía de instalación y previo a la entrega, disponible de su Concesionario.

⚠ PRECAUCIÓN

El soporte incorrecto de un motor durante la elevación puede ocasionar lesiones personales o daños al motor, a la embarcación u otra propiedad.

Verifique que el elevador tenga la capacidad de elevación correcta para el peso del motor.

Se REQUIERE un accesorio de elevación, N/P 357667, para elevar el motor de manera segura. NO lo sustituya por ningún otro dispositivo de elevación.

Para evitar lesiones personales o daños al motor, la embarcación u otra propiedad, siempre instale el accesorio de elevación completamente en el volante.

Para instalar el accesorio correctamente, enrosque cuidadosamente el accesorio en el volante al menos 6 vueltas completas. NO tras rosque ni apriete de más el accesorio.

Consulte la Guía de instalación y previo a la entrega.

IMPORTANTE: Siga todas las instrucciones estrictamente. La garantía del fueraborda no cubre los daños al producto ni las averías resultantes de la instalación incorrecta del fueraborda.

Filtros de combustible montados en la embarcación

Los sistemas de filtro de combustible separador de agua y filtros de combustible montados en la embarcación deben cumplir los requisitos siguientes:

- **Flujo de combustible:** Máxima caída de presión de 0.4 pulg. Hg a un flujo de 76 l/h (20 gph).
- **Área de filtro:** 1.290 cm² (150 pulg.²) de área de filtro.

El filtro debe estar montado en una superficie rígida por encima del nivel de tanque de combustible lleno, y debe permanecer accesible para el mantenimiento.

El sistema de filtro de combustible, N/P 174176, cumple todos los requisitos establecidos para filtros de combustible separadores de agua.

Si corresponde, cambie el filtro de combustible montado en la embarcación cada año.

Batería

⚠ ADVERTENCIA

El electrolito de la batería es ácido: manéjelo con cuidado. Si el electrolito entra en contacto con alguna parte del cuerpo, lávela inmediatamente con agua y busque asistencia médica.

No utilice una batería de refuerzo ni cables puente para arrancar el motor fueraborda. Los vapores de la gasolina pueden causar explosiones e incendios, con el consiguiente riesgo de daños materiales, lesiones o incluso la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

Mantenga las conexiones de la batería limpias, ajustadas y aisladas para evitar cortocircuitos o arcos y el consiguiente riesgo de explosión. Si el sistema de montaje de la batería no cubre las conexiones, coloque tapas. Revíselas a menudo para asegurarse de que las conexiones permanezcan limpias y apretadas.

Requisitos

- 12 voltios, para servicio severo, destinada a uso "marino";
- Ventilada/recargable o libre de mantenimiento; y
- Capacidad según los requisitos mínimos indicados en **Especificaciones** en la página 62.

Las baterías de ciclo profundo son aceptables **SI** satisfacen o exceden los requisitos mínimos en lo relativo al amperaje de arranque en frío.

Consulte el Concesionario acerca de los requisitos del motor fueraborda antes de instalar cables de batería más largos o un interruptor de batería.

Instalación

⚠ ADVERTENCIA

Lea detenidamente la información de seguridad suministrada con la batería **ANTES** de la instalación.

AVISO

Asegúrese de que todos los componentes estén limpios y libres de corrosión. Conecte primero el cable ROJO (+) al borne positivo (+). Conecte al último el cable NEGRO (-) al borne negativo (-).

AVISO

NO use tuercas de mariposa para las conexiones de la batería, aunque se incluyan con ésta. Las tuercas de mariposa pueden aflojarse y causar señales de advertencia indebidas o daños en el sistema eléctrico.

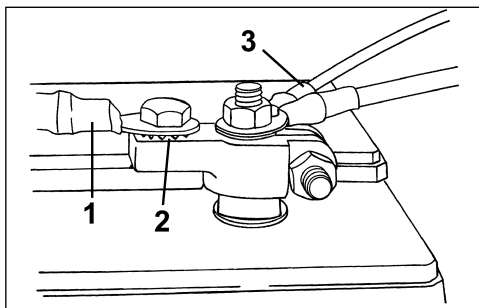
Bornes de baterías marinas — Instale cada cable principal en el borne con una arandela en estrella por debajo.



1. Cable principal
2. Arandela en estrella
3. Aislador de terminal

009166

Kit de adaptador para terminal de batería, N/P 385407 — Instale el cable principal en el adaptador con una arandela en estrella por debajo. Instale los cables para accesorios en la parte roscada del borne.

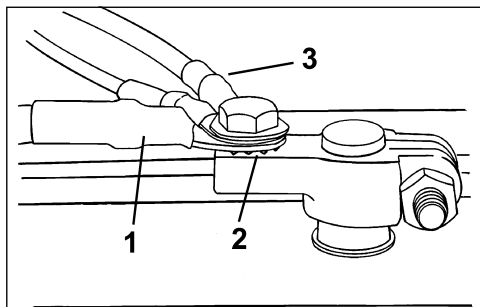


1. Cable principal
2. Arandela en estrella
3. Cables para accesorios

DR6495

Bornes de batería tipo automotriz — Use el kit de adaptador para terminal de batería, N/P 385407 Coloque primero una arandela en estrella en el adaptador y luego el cable principal. Instale los cables para accesorios en el cable principal.

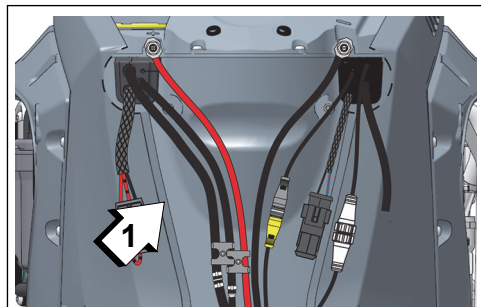
para encargar e instalar este kit (N/P 5009079).



1. Cable principal
2. Arandela en estrella
3. Cables para accesorios

DR6496

Apriete bien todas las conexiones y cubra la instalación con grasa *Triple-Guard*.



1. Conector de batería accesorio

009118

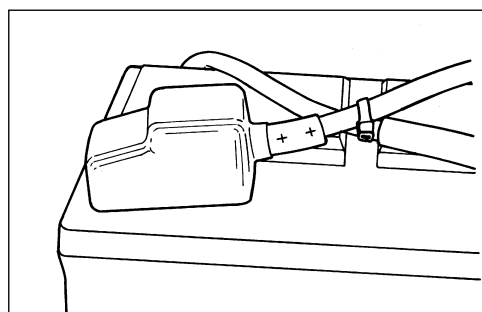
IMPORTANTE: La conexión de la batería de accesorios solo debe usarse para cargar una sola batería de 12 V o dos baterías de 12 V conectadas en paralelo. La conexión para accesorios no debe usarse para cargar ninguna batería en un sistema de 24 voltios.

Presión del agua

Se recomienda instalar un manómetro opcional de agua para supervisar las presiones del sistema de refrigeración. Si se tiene la posibilidad de advertir los cambios que se puedan producir en la presión del agua, se puede evitar el sobrecalentamiento del motor. El manómetro de agua debe estar conectado en el punto correcto para que las indicaciones de presión sean lo más precisas posible.

Siga las instrucciones de instalación que se incluyen con el manómetro de agua.

Nota: Se **REQUIERE** el uso del software *Evinrude Diagnostics* para activar esta función. Consulte con su Concesionario *Evinrude* para este servicio.



DR5104

Servicio

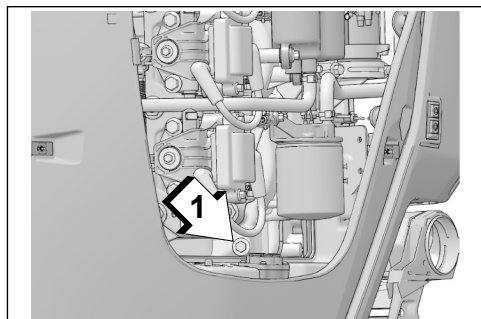
AVISO

Las operaciones de mantenimiento o servicio técnico de los componentes eléctricos solo deben llevarse a cabo mientras el fueraborda NO esté en marcha. Tenga cuidado al identificar los cables y bornes positivo y negativo de la batería.

Antes de realizar operaciones de servicio técnico de la batería o del motor fueraborda, desconecte los dos cables de la batería, empezando por el cable negativo (-). Evite que ningún objeto metálico entre en contacto con alguno de los bornes de la batería.

Conexión de la batería de accesorios

Hay un kit de carga de batería de accesorios opcional que permite la carga simultánea de las baterías de arranque y de accesorios. Póngase en contacto con el Concesionario



1. Lumbreira de presión de agua (estribor)

009078

Propulsor

Selección del propulsor

Para seleccionar el propulsor correcto en cada situación, ES NECESARIO someter la embarcación y el fueraborda a pruebas en agua. Consulte al concesionario para obtener ayuda.

IMPORTANTE: El propulsor correcto para la embarcación, en condiciones de carga normales, permite que el motor funcione cerca del punto medio de su intervalo de velocidades de funcionamiento cuando está a aceleración máxima. Consulte **Especificaciones** en la página 62.

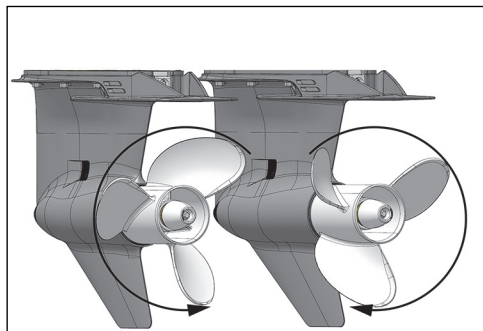
⚠ ADVERTENCIA

Cuando se vayan a realizar operaciones de mantenimiento del propulsor, ponga siempre el motor en NEUTRAL, gire la llave de contacto a la posición de APAGADO y retire la llave, de modo que el motor fueraborda no se pueda arrancar accidentalmente.

Rotación estándar frente a contrarrotación

Los propulsores dextrógiros se consideran como propulsores de rotación estándar. Cuando se propulsa una embarcación en sentido de avance, el propulsor gira hacia la derecha (en dirección de las manecillas del reloj), vista desde la parte trasera de la embarcación.

Los propulsores levógiros se consideran como propulsores de contrarrotación. Cuando se propulsa una embarcación en sentido de avance, el propulsor gira hacia la izquierda (contra las manecillas del reloj), vista desde la parte trasera de la embarcación.



009079

⚠ ADVERTENCIA

En instalaciones con fuerabordas múltiples, compruebe que esté instalado el propulsor correcto en cada fueraborda antes de hacer funcionar la embarcación a plena aceleración. Cambie cada motor por separado a AVANCE o REVERSA, a velocidad de ralentí solamente. Si la embarcación se mueve en el sentido opuesto al indicado por la palanca de mando a distancia, significa que se ha instalado un propulsor incorrecto en el motor fueraborda que se comprueba.

Instalación

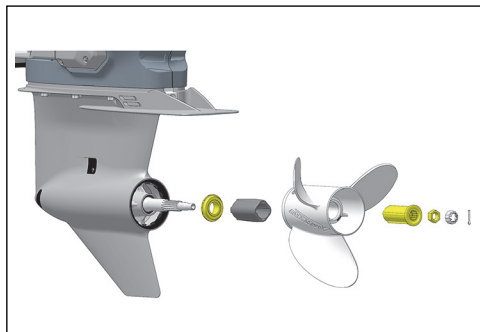
AVISO

Aplique grasa *Triple-Guard* a todo el eje del propulsor antes de instalarlo.

Deslice la arandela de empuje en el eje con su reborde orientado hacia popa.

Deslice el propulsor sobre el eje, engranando sus estrías y asentándolo en la arandela de empuje.

Deslice el espaciador sobre el eje y engránelo con las estrías del eje del propulsor.



Herrajes del propulsor – Típico

009080

Inserte un bloque de madera entre las palas del propulsor y la placa antivibración.

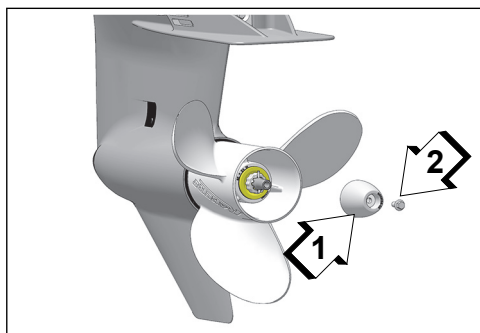
Instale la tuerca del propulsor y apriétela con un par de torsión de 95 a 109 N·m (70 a 80 pie lb). Instale la sujeción en la tuerca del propulsor y alinee las ranuras de la sujeción con el orificio del pasador hendido.

IMPORTANTE: Si los orificios del pasador hendido de la tuerca del propulsor y el eje del propulsor no están alineados, apriete la tuerca hasta alinearlos. No afloje.

Instale un pasador hendido nuevo y doble sus puntas para asegurarlo.

Retire el bloque de madera. Asegúrese de que el motor se encuentra en NEUTRAL; gire el propulsor. Deberá girar libremente.

Instale el ánodo y el tornillo en el eje del propulsor. Apriete el tornillo a 20 a 23 N·m (177 a 204 pulg. lb).



1. Ánodo
2. Tornillo

009081

Reparar si es necesario

Si el propulsor choca con un objeto sólido, el impacto es absorbido parcialmente por la arandela del cubo, que contribuye a proteger el fueraborda. Un impacto fuerte puede dañar tanto el cubo como las palas del propulsor. Los daños en las palas pueden causar vibraciones anómalas y excesivas. Los daños en el cubo pueden hacer que el motor se acelere excesivamente sin producir un movimiento de avance notable.

AVISO

Evite o limite el funcionamiento con un propulsor dañado. Tal vez desee llevar un propulsor de repuesto.

Mantenga el propulsor en buenas condiciones. Use una lima para reparar los pequeños daños que puedan sufrir los bordes de las palas. Diríjase al concesionario para la reparación de daños importantes.

Ajustes

Límite de inclinación

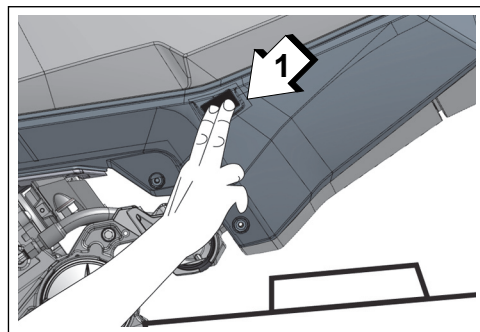
Configure el límite de inclinación si su fueraborda hace contacto con el motor de la embarcación mientras se inclina.

Método manual

IMPORTANTE: DEBE usar el interruptor de elevación en la tapa del motor de estribor para configurar el límite de inclinación con este método.

Incline el motor hasta la posición de inclinación máxima deseada.

A continuación, presione simultáneamente los botones de elevación hacia arriba y hacia abajo y manténgalos presionados durante al menos tres segundos.



1. Interruptor de elevación

009142

Para cambiar o borrar esta configuración, incline el motor a la posición completamente abajo.

A continuación, presione simultáneamente los botones de elevación hacia arriba y hacia abajo y manténgalos presionados durante al menos tres segundos.

Método del software de diagnóstico

Su Concesionario debe usar el software *Evinrude Diagnostic* para limitar la inclinación máxima.

Revise el ajuste: incline el motor fueraborda completamente y vuelva a ajustarlo, si es necesario. Verifique después de cada ajuste.

Especificaciones

Modelos de 200, 225, 250, 300 hp (3.4 litros, 74° V6)

Cilindrada	3.441 cm ³ (210 pulg. ³)
Tipo de motor	6 cilindros en V de 74°, dos tiempos, <i>E-TEC</i>
Régimen de trabajo a pleno gas	200 CV – 5.400 a 6.000 rpm 225 CV – 5.400 a 6.000 rpm 250 CV – 5.400 a 6.000 rpm 300 CV – 5.400 a 6.000 rpm
Potencia ⁽¹⁾	200 CV – 200 CV (147.1 kw) a 5.500 rpm 225 CV – 225 CV (165.49 kw) a 5.500 rpm 250 CV – 250 CV (183.87 kw) @ 5.500 rpm 250 H.O. – 250 CV (183.87 kw) @ 5.500 rpm 300 CV – 300 CV (220.65 kw) a 5.500 rpm
Régimen (rpm) a ralentí, en neutral ⁽²⁾	500 ± 50
rpm a ralentí con marcha engranada ⁽²⁾	500 ± 50
Sincronización del encendido ⁽²⁾	Controlados por el <i>EMM</i> del motor fueraborda
Sistema de control de emisiones: según la SAE J1930 ⁽²⁾	ECM, <i>E-TEC</i> (módulo de control del motor, <i>E-TEC</i>)
Requisitos de combustible ⁽²⁾	Consulte Requisitos de combustible en la página 15
Aceite – Lubricante – Capacidad	<i>Aceites Evinrude XD</i> [†] o un aceite sintético TC-W3 certificado por la NMMA – Consulte Requisitos de aceite para motores de 2 tiempos en la página 14 7.5 litros (2.0 galones) [†] <i>Los aceites Evinrude XD superan las especificaciones de certificación de la NMMA para el TC-W3</i>
Indicadores de advertencia	Controlados por el <i>EMM</i> del motor fueraborda
Batería, requisitos mínimos ⁽³⁾	675 CAF (845 A de arranque marino), 12 voltios o 800 CAF (1.000 A de arranque marino) 12 voltios por debajo de 0 °C (32 °F)
Bujía ⁽²⁾ – Tipo – Apertura	Champion QC8WEPI 0.71 mm (0.028 pulg.)
Fusibles	Consulte Fusibles en la página 45
Filtros de combustible – En línea – Separadores de agua	N/P 357797 N/P 502906
Carga de la batería	50 amperios, regulación completa, doble aislamiento

Líquido de dirección hidráulica	Use SOLAMENTE el líquido hidráulico SeaStar, N/P 770891
Elevador/Inclinador automático – Líquido – Capacidad	<i>Líquido para elevación/inclinación automática</i> , N/P 767969 710 ml (24 oz)
Caja de engranajes – Lubricante ⁽⁴⁾ – Capacidad	<i>Lubricante para caja de engranajes Evinrude HPF Pro</i> Caja de engranajes (rotación estándar, tasa de 0.54) Solo caja de engranajes – 1.103 ml (37.3 oz) Caja de engranajes, manguera de ventilación y envase de aceite de 1.273 ml (43 oz) Caja de engranajes (contra rotación, tasa de 0.54) Solo caja de engranajes – 1.154 ml (39 oz) Caja de engranajes, manguera de ventilación y envase de aceite de 1.324 ml (44.7 oz)
Propulsor	Consulte Selección del propulsor en la página 60
Peso	Modelos L – 537 lb (244 kg) Modelos X – 558 lb (253 kg) Modelos Z – 570 lb (259 kg)
Sonido al oído del piloto (LpA) ICOMIA 39.94	88.0 dBA
Nivel de ruido en proximidad ISO 14509	71.7 dBA
Altura del soporte del espejo de popa	Modelos L – 495 a 508 mm (19 ½ a 20 pulg.) Modelos X – 622 a 635 mm (24 ½ a 25 pulg.) Modelos Z – 749 a 762 mm (29 ½ a 30 pulg.)

- (1) Medida según las normas ICOMIA 28.83, ISO 3046 y NMMA.
- (2) Información sobre el control de emisiones.
- (3) En condiciones de cargas eléctricas o condiciones climáticas extraordinarias, utilice una batería con una capacidad mínima de 107 Ah (generalmente puede obtenerse en tamaño de grupo 29).
- (4) Use lubricante para caja de engranajes *Evinrude HPF Pro* para fuerabordas de alto rendimiento y aplicaciones comerciales. El lubricante para caja de engranajes *Evinrude HPF Pro* ofrece una excepcional durabilidad y confiabilidad, y contribuye a prolongar la vida de la caja de engranajes en aplicaciones náuticas.

EVINRUDE®
E-TEC®



Información de garantía del producto

Garantía limitada de BRP US Inc. para los motores fueraborda *Evinrude*®

1. Alcance de la garantía limitada

BRP US Inc.* (“BRP”)* garantiza sus motores fueraborda *Evinrude*® (el “Producto”) vendidos por distribuidores o concesionarios autorizados por BRP para distribuir motores fueraborda *Evinrude*® (el “Distribuidor/Concesionario OE”) por defectos en los materiales o la mano de obra durante el período y bajo las condiciones descritas a continuación.

Todas las piezas y accesorios originales *Evinrude*®, incluyendo, entre otros, propulsores, indicadores, tanques de aceite, mandos a distancia, cableado y llaves de contacto instalados por un Distribuidor/Concesionario OE autorizado en el momento de la entrega del Producto incluyen una garantía limitada de BRP para las piezas y accesorios originales *Evinrude*®. Diríjase a su Concesionario/Distribuidor OE autorizado para obtener una copia de dicha garantía limitada.

Esta garantía limitada quedará anulada y sin efecto en los casos siguientes:

(1) El Producto se usó para carreras o cualquier otra actividad de competición, en cualquier momento, aunque el titular fuese otra persona; o (2) el Producto se alteró o modificó de modo que repercuta negativamente en su funcionamiento, rendimiento o durabilidad, o bien, (3) el Producto ha sido alterado o modificado con la finalidad de cambiar el uso, potencia o niveles de emisión previstos.

2. Exclusiones: Los casos siguientes no quedan cubiertos por la garantía bajo ninguna circunstancia:

- Cambio de piezas debido a desgaste normal;
- Las bombas de impulsión del motor fueraborda que se añaden a los motores fueraborda y las piezas contenidas en las mismas;
- Piezas y servicios de mantenimiento periódico, incluyendo, sin ser exhaustiva la enumeración: requisitos de mantenimiento, cambios de aceite del motor y de la unidad inferior, lubricación, ajustes de la válvula y de la articulación, así como el reemplazo de fusibles, ánodos de zinc, termostatos, correas de distribución, filtros, propulsores;
- Daños causados por omitir o por realizar de modo incorrecto las operaciones de instalación, mantenimiento, preparación para el invierno o almacenamiento, o por no seguir los procedimientos y las recomendaciones que figuran en la Guía del operador;
- Daños ocurridos al desmontar piezas, seguir procedimientos incorrectos de reparación, servicio, mantenimiento o modificación, o usar piezas o accesorios no fabricados o aprobados por BRP que a juicio de ésta sean incompatibles con el Producto o que perjudiquen su funcionamiento, rendimiento o duración; o daños que resulten de las reparaciones realizadas por alguna persona que no sea un Distribuidor/Concesionario OE autorizado (como se describe más adelante);
- Daños causados por abuso, mal uso, uso anómalo, negligencia, competiciones, manejo inapropiado o manejo del Producto que no se ajuste a las recomendaciones de la Guía del operador;
- Daños causados por daños externos, accidentes, inmersión, entrada de agua, incendio, robo, vandalismo o fuerza mayor;
- El uso de combustibles, aceites o lubricantes no adecuados para el Producto (consulte la Guía del operador);
- Daños resultantes de la oxidación;
- Daños resultantes de la corrosión (para motores G2™, consulte la Garantía limitada por corrosión del *Evinrude*® E-TEC® G2™);
- Daños causados por objetos extraños que obstruyan el sistema de refrigeración;
- Daños derivados de la entrada de arena o residuos en la bomba de agua;
- Alteraciones cosméticas o en la pintura debidas a la exposición a los elementos;
- Daños incidentales o consecuentes, o daños o cualquier tipo, incluyendo, entre otros, gastos de gasolina, gastos de transporte del Producto hasta y desde las instalaciones del Distribuidor/Concesionario OE, desmontaje y reinstalación del Producto en una embarcación, tiempo de viaje del mecánico, cargos de recuperación del agua o nueva botadura, tarifas de muelle o rampa, remolcado, almacenamiento, gastos de teléfono (fijo y móvil) o fax, arriendo de un Producto similar durante el servicio bajo garantía o el tiempo inoperante, taxi, viaje, alojamiento, pérdida o daños a la propiedad personal, incomodidades, costo de seguros, pagos de cuotas de préstamos, pérdida de tiempo, pérdida de ingresos o ganancias, pérdida de usufructo o uso del Producto.

3. Limitaciones de responsabilidad

HASTA EL GRADO PERMITIDO POR LAS LEYES, ESTA GARANTÍA SE OTORGA Y ACEPTA EXPLÍCITAMENTE, EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA FINES CONCRETOS. EN LA MEDIDA EN QUE NO SE PUEDA RENUNCIAR A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, ÉSTAS QUEDAN LIMITADAS EN CUANTO A DURACIÓN A LA DE LA GARANTÍA LIMITADA EXPRESA.

LOS DAÑOS INCIDENTALES E INDIRECTOS QUEDAN EXCLUIDOS DE LA COBERTURA DE ESTA GARANTÍA LIMITADA.

ALGUNOS PAÍSES, ESTADOS, PROVINCIAS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LOS DISTRIBUIDORES, LIMITACIONES Y EXCLUSIONES IDENTIFICADAS ANTES. POR CONSIGUIENTE, ÉSTAS PUEDEN NO REGIR EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LIMITADA LE OTORGA DERECHOS ESPECÍFICOS, SIN PERJUICIO DE OTROS DERECHOS LEGALES, QUE PUEDEN VARIAR SEGÚN EL PAÍS, ESTADO O PROVINCIA QUE SE ENCUENTRE. (PARA LOS PRODUCTOS ADQUIRIDOS EN AUSTRALIA, VEA LA CLÁUSULA 4 A CONTINUACIÓN).

Ni el Concesionario/Distribuidor OE de BRP ni ninguna otra persona han sido autorizados para realizar afirmaciones, representaciones ni garantías con respecto al Producto que no sean las contenidas en esta garantía limitada; y, en caso de hacerse, no serán exigibles a BRP. BRP se reserva el derecho de modificar esta garantía limitada en cualquier momento, entendiéndose que tales modificaciones no alterarán las condiciones de garantía aplicables a los Productos vendidos durante la vigencia de esta garantía limitada. Si un Producto se compra bajo un contrato gubernamental, los términos de dicho contrato reemplazan los términos establecidos en el presente.

4. Período de cobertura de la garantía

La presente garantía tendrá efecto (1) a partir de la fecha de entrega al primer consumidor minorista o de (2) la fecha en la que el Producto sea puesto en funcionamiento por vez primera (si es antes) y durante un período de:

1. Uso privado o recreativo: TREINTA Y SEIS (36) MESES CONSECUTIVOS; o
2. Uso comercial:

Productos vendidos en Canadá o Estados Unidos: según lo acordado en el momento de la compra en el Distribuidor/Concesionario OE, y lo registrado por el Distribuidor/Concesionario OE en BOSS-Web, cualquiera de:

(i) doce (12) MESES CONSECUTIVOS CON HORAS ILIMITADAS; o

(ii) treinta y seis (36) MESES CONSECUTIVOS o 750 HORAS DE FUNCIONAMIENTO, si es antes, según determine el módulo de gestión del motor (EMM) del Producto.

Productos vendidos fuera de Canadá o Estados Unidos: (ii) DOCE (12) MESES CONSECUTIVOS o 750 HORAS DE FUNCIONAMIENTO, si es antes, según determine el módulo de gestión del motor (EMM) del Producto.

*Excepciones aplicables solo al uso comercial:

(i) Componentes relacionados con las emisiones del escape: SESENTA (60) MESES CONSECUTIVOS o CIENTO SETENTA Y CINCO (175) HORAS de uso del motor, lo que ocurra primero; y

(ii) Componentes relacionados con las emisiones evaporativas: VEINTICUATRO (24) MESES CONSECUTIVOS.

El Producto se usa comercialmente cuando se utiliza en relación con cualquier tarea o empleo que genere ingresos durante cualquier época del período de garantía limitada. El Producto también se utiliza comercialmente cuando, en cualquier momento del período de garantía limitada, es instalado en una embarcación con placas comerciales o con licencia para uso comercial. Acuda a su distribuidor autorizado de motores fueraborda *Evinrude* para tareas de mantenimiento relacionadas con emisiones. En casos en que la fecha de entrega no quede establecida según preferencias de BRP, se utilizará la fecha de venta para determinar la fecha de inicio de la garantía.

3. Para obtener más información sobre los componentes relacionados a las emisiones, consulte la GARANTÍA RELACIONADA CON LAS EMISIONES DE LA EPA DE EE. UU. incluida en este documento.
4. En el caso de los motores fueraborda *Evinrude* producidos por BRP para la venta en el estado de California que se vendan inicialmente a residentes de dicho estado, o posteriormente registradas con garantía para residentes de dicho estado, consulte también la declaración de la garantía de control de emisiones de California pertinente aquí descrito.

Consulte con su Concesionario BRP o su contrato de los Términos de Servicio Ampliado de BRP (B.E.S.T.) para ver los términos y condiciones.

La reparación o el reemplazo de las piezas o la ejecución de tareas de mantenimiento del Producto según los términos de esta garantía limitada no prolonga la vigencia de esta garantía limitada más allá de su fecha original de vencimiento.

Los residentes en California que hayan adquirido sus productos o registrado la garantía de estos en California deben consultar la Declaración de garantía sobre el control de emisiones de California de BRP.

Tenga en cuenta que la duración y cualquier otra modalidad de la cobertura de garantía están sujetas a la legislación nacional o local vigente en el lugar de residencia del cliente.

PARA LOS PRODUCTOS VENDIDOS EN AUSTRALIA SOLAMENTE

No se interpretará que ninguna disposición de estos Términos y condiciones de la garantía excluye, restringe o modifica la aplicación de una condición, garantía, aval, recurso o derecho, otorgados o implícitos en virtud de la Ley Competition and Consumer Act 2010 (Cth), incluidas las leyes de protección al consumidor de Australia u otras leyes, en los casos en que, al hacerlo, implicaría la violación de dicha ley o causaría que una parte de estos términos y condiciones fuera nula. Los beneficios otorgados en virtud de esta garantía limitada son adicionales a otros derechos y recursos disponibles conforme a la legislación australiana.

Nuestros productos incluyen garantías que no se pueden excluir en virtud de las leyes de protección al consumidor de Australia. Tendrá derecho a obtener el reemplazo de la unidad o la devolución del dinero en caso de una falla grave y como compensación en caso de otras pérdidas o daños razonablemente previsibles. Además, tendrá derecho a obtener la reparación o el reemplazo de los artículos si no presentan una calidad aceptable y el problema no se puede computar como una falla grave.

5. Condiciones para tener cobertura de la garantía

Esta cobertura de garantía limitada está supeditada al cumplimiento de los siguientes requisitos:

El Producto debe haber sido adquirido nuevo y sin usar por su primer propietario a través de un Distribuidor/Concesionario OE autorizado para distribuir productos *Evinrude* en el país en el que se realizó la venta;

- Debe haberse completado y documentado el proceso de inspección previo a la entrega según lo especificado por BRP, y deberá constar la firma del comprador y del Distribuidor/Concesionario;

- El Producto debe haber sido debidamente registrado por un Distribuidor/Concesionario OE autorizado de BRP;

- El Producto debe ser adquirido en el país en el que reside el comprador; y

- Las tareas de mantenimiento rutinarias deben ser realizadas dentro de los plazos indicados en la Guía del operador para mantener la cobertura de la garantía. BRP se reserva el derecho de supeditar la cobertura de la garantía al comprobante del mantenimiento adecuado, como se indica en el programa de mantenimiento, el servicio adecuado, la inspección antes de navegar y las condiciones de almacenamiento.

BRP no aceptará ningún compromiso relacionado con esta garantía limitada ante ningún propietario para uso privado o comercial si no se han cumplido las condiciones anteriores. Estas limitaciones son necesarias para preservar la seguridad de los productos BRP, así como la de sus consumidores y la del público en general.

6. Qué hacer para obtener cobertura de garantía

El cliente debe dejar de utilizar el Producto si detecta cualquier anomalía.

El propietario registrado debe notificar a un Distribuidor/Concesionario OE autorizado en un plazo de dos (2) días a partir de la aparición de un defecto. BRP no es responsable de los daños causados por el uso de un Producto después de la aparición de un defecto. El propietario deberá llevar el Producto, incluyendo toda pieza defectuosa que contenga, al Distribuidor/Concesionario OE a la mayor brevedad posible después de la aparición del defecto (y, en todo caso, antes del vencimiento del período de garantía) y deberá proporcionarle al Distribuidor/Concesionario OE una oportunidad razonable para repararlo. Los gastos de transporte del Producto hacia y desde el Distribuidor/Concesionario OE a efectos del servicio bajo garantía corren a cargo del propietario.

Al propietario también se le puede requerir presentar una prueba de compra al Distribuidor/Concesionario OE, así como firmar la orden de reparación o trabajo antes del comienzo de ésta para validar la garantía.

Todas las piezas sustituidas bajo esta garantía limitada pasan a ser de la propiedad de BRP.

Tenga en cuenta que el período de notificación está sujeto a la legislación nacional o local vigente en el lugar de residencia del cliente.

7. Qué hará BRP

En la medida permitida por la ley, la obligación de BRP bajo esta garantía limitada, a discreción propia, se limita a la reparación o el reemplazo de piezas del Producto que tengan defectos en sus materiales o fabricación, a juicio razonable de BRP. Tales reparaciones o reemplazo de piezas se llevarán a cabo, sin costo alguno en lo referente a las piezas o mano de obra, en las instalaciones de cualquier Distribuidor/Concesionario OE autorizado. La responsabilidad de BRP se limita a efectuar las reparaciones o a reemplazar las piezas que sea necesario con repuestos nuevos o reacondicionados certificados por BRP. Ninguna reclamación por incumplimiento de la garantía podrá ser causa de cancelación o anulación de la venta del Producto al propietario.

En caso de que se requiera servicio por garantía fuera del país de la venta original, el propietario asumirá el costo adicional correspondiente a las prácticas y condiciones locales, tales como (entre otras), los gastos de transporte y seguro, los impuestos, gastos de licencias, aranceles y cualquier otro coste económico, incluidas las obligaciones impositivas para con los gobiernos, los estados, los territorios y sus organismos respectivos.

BRP se reserva el derecho de mejorar, modificar o cambiar sus Productos periódicamente sin contraer obligación alguna de modificar los Productos fabricados con anterioridad.

8. Transferencia

Si se transfiere la propiedad de un Producto durante el período que cubre la garantía limitada también se transferirá esta garantía, que tendrá validez durante el resto del período de cobertura, con sujeción a sus términos y condiciones, y siempre y cuando BRP o un Distribuidor/Concesionario autorizado reciba una prueba que demuestre la conformidad del antiguo propietario con el traspaso de la titularidad, además de incluirse los datos del nuevo propietario.

9. Asistencia al consumidor

En caso de controversias o disputas relacionadas con esta garantía limitada de BRP, BRP recomienda que primero se intenten resolver en el ámbito del Concesionario mediante la comunicación con el gerente de servicio o el propietario del Distribuidor/Concesionario OE.

Si se necesita ayuda adicional póngase en contacto en: Consumer Support, P.O. Box 597, Sturtevant, WI 53177, 1-844-345-4277

Si reside en un país del Espacio Económico Europeo, Oriente Medio o África, póngase en contacto con nuestra oficina en Europa: BRP EUROPE N.V. Customer Assistance Center Skaldenstraat 125 9042 Gent Belgium Tel.: + 32 9 218 26 00.

Si reside en un país escandinavo, póngase en contacto con nuestra sede en Finlandia: BRP FINLAND OY, Service department, Ahjotie 30, Fin-96320, Rovaniemi, Finland Tel.: +358 16 3208 111.

Para el resto de los países, póngase en contacto con el Concesionario/Distribuidor de ATV Can-Am de su localidad (visite nuestro sitio web en www.brp.com para obtener los datos de contacto), o comuníquese con nuestra oficina en Norteamérica en: BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. Customer Assistance Center 75, J.-A. Bombardier Street Sherbrooke QC J1L 1W3 Canada Tel.: + 1 819 566-3366.

En Canadá, los Productos son distribuidos y mantenidos por Bombardier Recreational Products Inc. En el Espacio Económico Europeo y otros lugares, los productos son distribuidos y mantenidos por BRP European Distribution SA y otras filiales de Bombardier Recreational Products Inc.

® Marca registrada de Bombardier Recreational Products Inc. o de sus filiales.

© 2016 BRP US Inc. Reservados todos los derechos.

Términos y condiciones adicionales para Francia solamente

Los siguientes términos y condiciones solo son de aplicación para los productos vendidos en Francia:

El vendedor suministrará artículos de conformidad con el contrato y será responsable de los defectos existentes en el momento de la entrega. El vendedor será también responsable de cualquier defecto asociado a operaciones de embalaje, a instrucciones de ensamblaje o a tareas de instalación cuando sean su responsabilidad según contrato o se lleven a cabo bajo su responsabilidad. Para ajustarse al contrato, el artículo deberá cumplir los siguientes requisitos:

1. Adecuarse a un uso normal propio de artículos similares y, si procede:

- Corresponder a la descripción facilitada por el vendedor y ofrecer las características mostradas al comprador a través de muestra o modelo;
- Presentar las características que un comprador pueda legítimamente esperar teniendo en cuenta las declaraciones públicas del vendedor, el fabricante o su representante, aunque sea mediante anuncios o etiquetado; o

2. Presentar las características acordadas mutuamente entre las partes, o bien adecuarse al uso específico previsto por el comprador y comunicado y aceptado por el vendedor.

El período para actuaciones por incumplimiento prescribe al cabo de dos años de la entrega de los artículos. El vendedor es responsable de ofrecer garantías frente a defectos ocultos del artículo vendido si esos defectos son causa de que el artículo resulte inadecuado para el uso previsto, o si limitan su uso de modo que el comprador no hubiera adquirido el artículo o hubiera pagado un precio inferior, si lo hubiera sabido. La acción ante tales defectos ocultos deberá ser adoptada por el comprador dentro de un plazo no superior a 2 años desde la detección del defecto.

* Bombardier Recreational Products Inc. se encarga de la distribución y el mantenimiento de los motores vendidos en Canadá.

* En el Espacio Económico Europeo y en las demás regiones y países (excepto EE. UU. y Canadá) la distribución y asistencia relacionadas con los productos se realizan a través de BRP European Distribution S.A. y otras filiales de BRP.

Revisión de la garantía limitada de agosto de 2014

Garantía limitada por corrosión de BRP US Inc. para los motores *Evinrude® E-TEC® G2™*

Piezas y componentes cubiertos: BRP US Inc. (BRP) garantiza que cada nuevo motor *Evinrude® E-TEC® G2™* vendido por Concesionarios *Evinrude* ("Producto") no resultará inoperante como resultado directo de la corrosión durante el período de tiempo descrito a continuación.

Duración de la cobertura: Esta garantía limitada por corrosión cobra vigencia a partir de la fecha de entrega al primer consumidor al por menor, o de la fecha en la cual el Producto sea puesto en servicio, en caso de ser anterior, por un período de cinco (5) años. La reparación o sustitución de piezas o la realización de operaciones de servicio técnico durante el período de garantía limitada por corrosión no amplían la duración de la garantía limitada por corrosión más allá de la fecha límite original. La cobertura de la garantía no vencida puede transferirse a un comprador posterior (uso no comercial) una vez que el Producto se haya registrado correctamente.

Información sobre garantía

Requisitos de la cobertura de garantía:

Esta cobertura de garantía limitada por corrosión está disponible **solo** si se satisfacen **cada una** de las siguientes condiciones:

- El Producto debe haber sido adquirido nuevo y sin usar por su primer propietario a través de un concesionario *Evinrude®* ("Concesionario") autorizado para distribuir productos en el país en el que se realizó la venta;
- Debe haberse completado y documentado el proceso de inspección previo a la entrega según lo especificado por BRP, y deberá constar la firma del Concesionario y del comprador ("Propietario");
- El Producto debe haber sido debidamente registrado por un Concesionario;
- El Producto debe ser adquirido en el país en el que reside el Propietario;
- Los dispositivos de prevención de la corrosión especificados en el Manual de operación y mantenimiento deben estar en uso en la embarcación; y
- El mantenimiento de rutina descrito en la Guía del operador y en el Manual de servicio debe llevarse a cabo oportunamente (incluyendo, entre otros, el reemplazo de los ánodos de sacrificio, el uso de lubricantes especificados y el retoque de la pintura en muescas y arañazos) para mantener la cobertura de la garantía. BRP se reserva el derecho de condicionar la cobertura de la garantía a la demostración previa de un mantenimiento adecuado por parte de un Concesionario.

Exclusiones: Todo lo que sigue no está amparado por la garantía en ninguna circunstancia:

- Daños por corrosión causados por corrientes eléctricas perdidas (conexiones eléctricas en tierra, embarcaciones cercanas, metal sumergido);
- Daños causados por la aplicación inadecuada de pinturas antiincrustantes a base de cobre;
- Corrosión del sistema eléctrico;
- Corrosión resultante de daños;
- Corrosión que causa daños puramente cosméticos;
- Abuso o servicio inapropiado;
- Corrosión a accesorios, instrumentos, sistemas de dirección;
- Daños debidos al crecimiento marino;
- Piezas de repuesto (piezas compradas por el Propietario);
- Productos usados en una aplicación comercial. El uso comercial se define como cualquier uso del Producto relacionado con trabajo o empleo, o cualquier uso del Producto que genere ingresos, durante cualquier parte del período de garantía, incluso si el Producto solo se utiliza ocasionalmente para tales fines.

Si se requiere protección antiincrustante, se recomiendan las pinturas antiincrustantes de base de adipato (TBTA) de bis (tributilestaño) para las aplicaciones de los motores *Evinrude®*. En las áreas donde las pinturas a base de TBTA están prohibidas por ley, se pueden usar pinturas a base de cobre en el casco y el espejo de popa. No aplique pintura al Producto. Además, se debe tener cuidado para evitar una interconexión eléctrica entre el Producto y la pintura.

Qué hacer para obtener cobertura de garantía: El Propietario inscrito deberá avisar al Concesionario autorizado de la aparición de cualquier defecto en un plazo no superior a dos (2) días. BRP no es responsable de los daños causados por el uso de un Producto después de la aparición de un defecto. El propietario deberá llevar el Producto, incluyendo toda pieza defectuosa que contenga, al Concesionario a la mayor brevedad posible después de la aparición del defecto (y, en todo caso, antes del vencimiento del período de garantía) y deberá proporcionarle al Concesionario una oportunidad razonable para repararlo. Los gastos de transporte del Producto hacia y desde el Concesionario a efectos del servicio bajo garantía corren a cargo del propietario.

Si no se ha registrado el Producto con anterioridad, es posible que el Propietario deba proporcionar al Concesionario la prueba de compra para realizar reparaciones cubiertas por la garantía. Se requiere que el Propietario firme la orden de trabajo de reparación antes de comenzar la reparación con el fin de validar la reparación bajo garantía.

Todas las piezas sustituidas bajo esta garantía pasan a ser propiedad de BRP.

Qué hará BRP: La única y exclusiva obligación de BRP en virtud de esta garantía limitada por corrosión se limita, a discreción de BRP, a la reparación de una pieza corroída, el reemplazo de dicha pieza o piezas por piezas nuevas originales o piezas refabricadas y certificadas por *Evinrude®*, o bien, el reembolso del precio de compra del Producto. BRP se reserva el derecho de mejorar o modificar productos cada cierto tiempo, sin que ello suponga una obligación de modificar productos previamente fabricados.

TRANSFERENCIA: Si se transfiere la propiedad de un Producto durante el período que cubre la garantía, también se transferirá esta garantía, que tendrá validez durante el resto del período de cobertura, siempre y cuando se avise a BRP de la transferencia de propiedad de la siguiente manera:

1. El anterior propietario se pone en contacto con BRP (llamando al teléfono que se indica más adelante) o un Concesionario y facilita los datos del nuevo propietario; o bien
2. BRP o un Concesionario reciben, junto con los datos del nuevo propietario, un justificante que indique que el anterior propietario ha aceptado transferir la titularidad.

Asistencia al consumidor

En caso de controversias o disputas relacionadas con esta garantía limitada por corrosión de BRP, BRP recomienda que primero se intenten resolver en el ámbito del Concesionario mediante la comunicación con el gerente de servicio o el propietario del Concesionario.

Si se necesita asistencia adicional, consulte ***Asistencia al consumidor*** en la página 68 para obtener la información del contacto regional.

* Bombardier Recreational Products Inc. se encarga de la distribución y el mantenimiento de los motores vendidos en Canadá.

® Marca registrada de Bombardier Recreational Products Inc. o de sus filiales.

© 2014 BRP US Inc. Reservados todos los derechos.

Garantía de emisiones de la EPA de EE. UU.

BRP US Inc. ("BRP")* garantiza al comprador final, y a cada comprador posterior, que este nuevo motor, incluyendo todas las piezas de su sistema de control de emisiones de escape y su sistema de control de emisiones por evaporación, cumple dos condiciones:

1. Está diseñado, construido y equipado para que cumpla en el momento de la venta al comprador final con los requisitos de la 40 CFR 1045 y 40 CFR 1060.
2. Está libre de defectos en materiales y mano de obra que puedan impedir que cumpla con los requisitos de la 40 CFR 1045 y 40 CFR 1060.

Cuando exista una condición de garantía, BRP reparará o reemplazará, a su exclusiva discreción, cualquier pieza o componente con un defecto de materiales o mano de obra que incrementaría las emisiones del motor de cualquier contaminante regulado dentro del período de garantía indicado, sin costo para el propietario, incluyendo gastos relacionados con el diagnóstico y la reparación o el reemplazo de piezas relacionadas con las emisiones. Todas las piezas defectuosas reemplazadas bajo esta garantía pasan a ser propiedad de BRP.

Para todas las reclamaciones de garantía relacionadas con emisiones, BRP está limitando el diagnóstico y la reparación de las piezas relacionadas con las emisiones a los Concesionarios autorizados de *Evinrude*, a menos que se trate de reparaciones de emergencia, como se requiere en el punto 2 de la siguiente lista.

Como fabricante certificador, BRP no denegará las reclamaciones de garantía relacionadas con emisiones debido a cualquiera de los siguientes:

1. Mantenimiento u otro servicio que BRP o las instalaciones autorizadas por BRP hayan realizado.
2. Reparación del motor/equipo que un operador realizó para corregir una condición de emergencia insegura, imputable a BRP, siempre y cuando el operador intente restaurar el motor/equipo a su configuración apropiada lo antes posible.
3. Cualquier acción o inacción del operador no relacionada con la reclamación de garantía.
4. Mantenimiento que se realizó con más frecuencia que lo especificado por BRP.
5. Cualquier cosa que sea culpa o responsabilidad de BRP.
6. El uso de cualquier combustible que esté comúnmente disponible donde el equipo se opere, a menos que las instrucciones de mantenimiento escritas de BRP indiquen que tal combustible dañaría el sistema de control de emisiones del equipo, y el operador puede encontrar fácilmente el combustible apropiado. Consulte la sección de información de mantenimiento y la sección de requisitos de combustible.

Período de garantía relacionada con las emisiones

La garantía relacionada con las emisiones es válida durante el siguiente período, lo que ocurra primero:

	HORAS	MESES
Componentes relacionados con las emisiones del escape	175	60
Componentes relacionados con las emisiones evaporativas	N/A	24

Componentes cubiertos

La garantía relacionada con las emisiones cubre todos los componentes cuya falla aumentaría las emisiones de un motor de cualquier contaminante regulado, incluyendo los siguientes componentes enumerados:

1. Para las emisiones del escape, los componentes relacionados con las emisiones incluyen cualquier parte del motor relacionada con los siguientes sistemas:
 - Sistema de inducción de aire
 - Sistema de combustible
 - Sistema de encendido
 - Sistemas de recirculación de gases de escape
2. Las siguientes partes también se consideran componentes relacionados con las emisiones para las emisiones del escape:
 - Dispositivos de postratamiento
 - Válvulas de ventilación del cárter
 - Sensores
 - Unidades de control electrónico
3. Las siguientes partes se consideran componentes relacionados con las emisiones para las emisiones evaporativas:
 - Tanque de combustible
 - Tapón del tanque de combustible
 - Línea de combustible
 - Conexiones de la línea de combustible
 - Abrazaderas*
 - Válvulas de alivio de presión*
 - Válvulas de control*
 - Solenoides de control*
 - Controles electrónicos*
 - Diafragmas de control de vacío*
 - Cables de control*
 - Enlaces de control*
 - Válvulas de purgado
 - Mangueras de vapor
 - Separador de líquido/vapor
 - Recipiente de carbón
 - Soportes de montaje del recipiente
 - Conector del puerto de purga del carburador
4. Los componentes relacionados con las emisiones también incluyen cualquier otra pieza cuyo único propósito es reducir las emisiones, o cuya falla aumentará las emisiones sin degradar significativamente el rendimiento del motor o del equipo.

*En relación con el sistema de control de emisiones evaporativas

Aplicabilidad limitada

Como fabricante certificador, BRP puede negar las reclamaciones de garantía relacionadas con las emisiones por fallas que hayan sido causadas por el mantenimiento o uso inadecuado del propietario o del operador, por accidentes por los que el fabricante no tiene responsabilidad, o por actos de fuerza mayor. Por ejemplo, no se requiere cumplir con una reclamación de garantía relacionada con las emisiones por fallas que hayan sido causadas directamente por el abuso del motor/equipo por parte del operador, o el uso del motor/equipo por parte del operador de una manera para la cual no fue diseñado y no sea atribuible al fabricante de ninguna manera.

Declaración de garantía sobre el control de emisiones de California

Su fueraborda *Evinrude E-TEC G2* tiene una etiqueta medioambiental especial requerida por el Consejo de Recursos del Aire de California (CARB, California Air Resources Board). La etiqueta muestra una, dos, tres o cuatro estrellas. Se incluye también una etiqueta colgante que describe el significado del sistema de clasificación por estrellas.

La etiqueta con estrellas es sinónimo de motores náuticos más limpios



Distintivo de los motores náuticos más limpios:

Aire y agua limpios

Para un entorno y un estilo de vida más saludables.

Mayor ahorro de combustible

Consumen entre un 30 y un 40 % menos de combustible y aceite que los motores tradicionales de dos tiempos de carburación, lo que se traduce en ahorros de dinero y recursos.

Garantía prolongada sobre emisiones

Protege al consumidor a la vez que asegura un servicio sin preocupaciones.

Una estrella: nivel de emisiones bajo

La etiqueta de una estrella se aplica a motores fueraborda, intraborda, en popa y de embarcación personal que cumplen los estándares de emisiones de escape de 2001 para motores marinos fueraborda y de embarcación personal del CARB. Las emisiones de los motores que cumplen esos estándares son un 75 % inferiores a las de los motores de dos tiempos con carburación convencional. Estos motores son equivalentes a los estándares de 2006 de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) de EE. UU. referentes a los motores marinos.

Dos estrellas: nivel de emisiones muy bajo

La etiqueta de dos estrellas se aplica a motores fueraborda, intraborda, en popa y de embarcación personal que cumplen los estándares de emisiones de escape de 2004 para motores marinos fueraborda y de embarcación personal del CARB. Los motores que cumplen estos estándares ofrecen una reducción de emisiones del 20 % con respecto a los motores con etiqueta de una estrella (nivel de emisiones bajo).

Tres estrellas: nivel de emisiones ultrabajo

La etiqueta de tres estrellas se aplica a motores que cumplen los estándares de emisiones de escape de 2008 para motores marinos fueraborda y de embarcación personal o los estándares de emisiones de escape de 2003 para motores marinos de popa o intraborda del CARB. Los motores que cumplen estos estándares ofrecen una reducción de emisiones del 65 % con respecto a los motores con etiqueta de una estrella (nivel de emisiones bajo).

Cuatro estrellas: nivel de emisiones superultrabajo

La etiqueta de cuatro estrellas se aplica a motores que cumplen los estándares de emisiones de escape de 2009 para motores marinos intraborda y en popa del CARB. Los motores náuticos fueraborda y de embarcaciones personales también pueden ajustarse a estos estándares. Los motores que cumplen estos estándares ofrecen una reducción de emisiones del 90 % con respecto a los motores con etiqueta de una estrella (nivel de emisiones bajo).

Para más información: Cleaner Watercraft – Get the Facts

1-800-END-SMOG

www.arb.ca.gov

Derechos y obligaciones relacionados con la garantía sobre control de emisiones

El Consejo de Recursos del Aire de California y Bombardier Recreational Products (“BRP”) con gusto explican la garantía del sistema de control de emisiones de su fueraborda *Evinrude E-TEC G2*. En California, los motores fueraborda nuevos deben estar diseñados, fabricados y equipados en consonancia con los estrictos estándares anti-smog del estado. BRP debe garantizar el sistema de control de emisiones de su fueraborda durante los períodos de tiempo que se indican a continuación siempre y cuando no se den casos de uso indebido, negligencia o mantenimiento incorrecto del motor.

El sistema de control de emisiones puede incluir piezas como el carburador, el sistema de inyección de combustible, el sistema de encendido y el convertidor catalítico. También puede incluir mangueras, correas, conectores y otras piezas relacionadas con el sistema de emisiones.

Los defectos cubiertos por la garantía quedan bajo la responsabilidad de BRP, que reparará el fueraborda de forma gratuita. Este servicio incluye el diagnóstico, las piezas y la mano de obra, siempre y cuando estas tareas vengan realizadas por un Concesionario autorizado de BRP.

Cobertura de la garantía limitada del fabricante

Esta garantía limitada sobre emisiones cubre los motores fueraborda *Evinrude* certificados y producidos por BRP para la venta en California, vendidos originalmente en California a residentes en California o, con posterioridad, con garantía registrada a nombre de residentes en California. Las condiciones de la garantía limitada de BRP en Estados Unidos y Canadá para motores fueraborda *Evinrude* se aplican igualmente a estos modelos con las modificaciones necesarias.

Algunas piezas del control de emisiones del motor fueraborda *Evinrude E-TEC G2* quedan cubiertas por la garantía a partir de la fecha de compra por el primer consumidor al por menor, o de la fecha en la cual el producto se utilice por vez primera, si es anterior, por un período de: 4 años o 250 horas de uso, lo que se dé antes.

Sin embargo, la cobertura de la garantía por horas de uso únicamente puede aplicarse a motores fueraborda equipados con un contador horario adecuado o equivalente. Si alguno de los componentes relacionados con las emisiones del motor resulta defectuoso dentro del período de garantía, será reparado o reemplazado por BRP.

Las piezas cubiertas por la garantía son las siguientes:

1. Sistema eléctrico	4. Sistema de inducción de aire
A. EMM (módulo de gestión del motor)	A. Válvulas de láminas
B. Bujías y cables	B. Conjunto del acelerador
C. Bobinas de encendido	C. Colector de admisión
D. Arnés de cableado	
	5. Sistema de aceite
2. Sistema de escape	A. Inyector de aceite
A. Alojamiento de escape interior	B. Líneas de aceite, adaptadores y abrazaderas
B. Adaptador (colector de escape)	
C. Megáfono (escape interior)	6. Sensores
	A. Sensor de temperatura del aire
3. Sistema de combustible	B. Sensor de posición de arranque
A. Bomba de levante de combustible	C. Sensor de posición del acelerador
B. Bomba de suministro de combustible	D. Sensor de temperatura del agua
C. Inyectores de combustible	E. Termostato
D. Separador de vapor	
E. Conductos de combustible, adaptadores y piezas de sujeción	7. Juntas
	A. Todas las juntas de los componentes de emisiones

La garantía sobre emisiones cubre daños a otros componentes del motor que se deban a un problema con una pieza en garantía.

La Guía del operador de BRP suministrada incluye instrucciones escritas sobre el uso y el mantenimiento correctos del fueraborda. Las piezas cubiertas por la garantía de emisiones quedan bajo la garantía de BRP durante el período de vigencia de la garantía del fueraborda, a menos que la pieza deba reemplazarse según los requisitos de mantenimiento indicados en la Guía del operador.

Los componentes cubiertos por la garantía sobre emisiones cuyo recambio se haya previsto como operación de mantenimiento necesaria están garantizados por BRP durante el período anterior a la primera fecha programada para la sustitución de la pieza o componente. Las piezas cubiertas por la garantía de emisiones que se deben inspeccionar, no reemplazar, con cierta periodicidad quedan bajo la garantía de BRP mientras permanezca vigente la garantía del fueraborda. Todos los componentes cubiertos por la garantía sobre emisiones que se reparen o sustituyan con arreglo a los términos de esta declaración de garantía están garantizados por BRP durante el período restante de vigencia de la garantía del componente original. Todas las piezas sustituidas bajo esta garantía limitada pasan a ser de la propiedad de BRP.

Los registros y los recibos de mantenimiento se deben transferir a cada nuevo propietario del fueraborda.

Responsabilidades del propietario con respecto a la garantía

Como propietario del fueraborda, es responsable de cumplir los requisitos de mantenimiento indicados en la Guía del operador. BRP recomienda que conserve todos los recibos referentes al mantenimiento del fueraborda, pero BRP no tiene derecho a invalidar la garantía por la ausencia de recibos o la omisión por su parte de las tareas de mantenimiento programadas.

Sin embargo, como propietario del fueraborda, deberá tener presente que BRP podría omitir las condiciones de la garantía si los defectos en el fueraborda o en alguna pieza se deben a uso indebido, negligencia, mantenimiento incorrecto o modificaciones no autorizadas.

Como propietario, es responsable de presentar el fueraborda a un Concesionario autorizado de BRP tan pronto como experimente el problema. Las reparaciones cubiertas por la garantía se llevarán a cabo en un plazo razonable de tiempo que no superará los 30 días.

Para cualquier pregunta relacionada con sus derechos y responsabilidades de garantía, o para obtener el nombre y la ubicación del distribuidor BRP autorizado más cercano, comuníquese a:

BRP US Inc. / Marine Propulsion Systems,
After Sales Support,
P.O Box 597,
Sturtevant, WI 53177,
1-844-345-4277

o visite www.evinrude.com.

Prueba de preparación

La prueba de preparación del operador...

1. ¿Ha leído esta Guía desde la portada hasta la contraportada?
2. ¿Está en condiciones de hacerse responsable del funcionamiento seguro de su embarcación y motor fueraborda?
3. ¿Comprende todas las precauciones e instrucciones de seguridad contenidas en esta Guía?
4. ¿Ha comprendido que esta Guía contiene información esencial para ayudarle a evitar daños al equipo y lesiones?
5. ¿Está en condiciones de seguir las recomendaciones de esta Guía y de seguir un curso de seguridad en la navegación antes de manejar su embarcación y motor fueraborda?
6. ¿Sabe a quién acudir si tiene preguntas relacionadas con su embarcación y motor fueraborda?
7. ¿Está al corriente de las leyes locales de tránsito marino?
8. ¿Ha comprendido que los errores humanos pueden deberse al descuido, fatiga, sobrecarga, preocupaciones, falta de familiaridad del operador con el producto, drogas y alcohol, entre otros factores?

ADVERTENCIA

Es imposible describir en esta Guía todas las situaciones de peligro que pueden surgir; sin embargo, su comprensión y atención a la información esencial contenida en esta Guía le ayudará a desarrollar un buen criterio durante la navegación. Manténgase siempre alerta y sea prudente: un buen fundamento para la seguridad.

EVINRUDE®
E-TEC®



Preguntas más frecuentes

¿No hay mantenimiento programado por el distribuidor durante cinco años o 500 horas de uso recreativo normal?

¿Es cierto?

- Así es. BRP sabe que usted quiere pasar su tiempo navegando, y no realizando el mantenimiento de su fueraborda *Evinrude E-TEC G2*. No hay válvulas que ajustar, correas que mantener, cadenas que reemplazar ni aceite que cambiar. Sí recomendamos inspecciones antes de llevar la embarcación al agua, cada vez que se vaya a usar el motor y de forma periódica. Las aplicaciones en agua salada requieren lubricación e inspecciones adicionales mínimas.

¿Qué octanaje de combustible se recomienda para mi fueraborda Evinrude E-TEC G2?

- Los motores fueraborda *Evinrude E-TEC G2* requieren un índice mínimo de octano de 87 {AKI (R+M)/2} en Estados Unidos y Canadá, o de 90 {RON} fuera de los Estados Unidos y Canadá. El uso de combustibles de octanaje superior no es perjudicial, pero tampoco necesario.

¿Qué tipo de aceite requiere mi fueraborda Evinrude E-TEC G2?

- Se recomienda el aceite de inyección directa *Evinrude XD100* y el aceite de 2 tiempos *Evinrude XD50* para su fueraborda *Evinrude E-TEC G2*. A temperaturas bajo 0 °C (32 °F), se debe utilizar aceite *Evinrude XD100*.

¿Necesito mezclar aceite con el combustible?

- No. Los motores fueraborda *Evinrude E-TEC G2* no necesitan una mezcla de aceite con combustible.

¿Puedo encargar piezas de repuesto y accesorios para mi fueraborda Evinrude E-TEC G2?

- Sí. Cuando necesite piezas de repuesto, utilice *Repuestos Originales Evinrude* o piezas con características equivalentes en tipo, resistencia y material. El uso de piezas de calidad inferior puede dar lugar a lesiones o a un mal funcionamiento del producto. El Concesionario puede pedir las piezas y accesorios que desee.

¿Debo realizar algún trámite si cambio de dirección o vendo mi fueraborda Evinrude E-TEC G2?

- Sí. Para poder mantenerse en contacto con usted o con el nuevo propietario del motor *Evinrude E-TEC G2*, BRP le agradece que cumplimente el formulario de **Cambio de dirección/cambio de propietario** en la página 81. Así se asegurará que usted o el nuevo propietario esté al corriente de novedades sobre el producto y mantendrá la cobertura de la garantía actualizada.

¿Qué debo hacer antes de almacenar mi fueraborda Evinrude E-TEC G2 para el invierno?

- La preparación para el invierno es mínima. Consulte **Almacenamiento** en la página 47 para ver las instrucciones paso a paso relacionadas con el almacenamiento del motor fueraborda *Evinrude E-TEC G2* fuera de temporada.

EVINRUDE®
E-TEC®



Cambio de dirección/cambio de propietario

Si ha cambiado de dirección o si ha cambiado el propietario del producto, cumplimente el formulario de esta página y envíelo por correo.

Esta notificación es necesaria por su propia seguridad incluso después del vencimiento de la garantía original, ya que de ese modo BRP podrá comunicarse con usted si es preciso realizar alguna actualización de su motor fueraborda. Fuera de EE. UU. y Canadá, envíe esta tarjeta a la división de Bombardier Recreational Products en la que inscribió el motor fueraborda. Póngase en contacto con el Concesionario o Distribuidor.



Cambio de dirección

Cambio de titularidad

Número de modelo

Número de serie

Dirección anterior/Propietario anterior

Apellidos

Nombre Inicial

Dirección

Población Estado

Código postal País

Teléfono

Firma Fecha

Nueva dirección/Nuevo propietario

Tipo de uso Recreativo Comercial Gubernamental

Apellidos

Nombre Inicial

Dirección

Población Estado

Código postal País

Teléfono

Firma Fecha

Información del concesionario

Nombre del Concesionario

Número del Concesionario

En los EE. UU. o Canadá, envíe por correo el formulario cumplimentado a:

BRP US Inc. / Marine Propulsion Systems
After Sales Support
P.O Box 597
Sturtevant, WI 53177

EVINRUDE®
E-TEC®



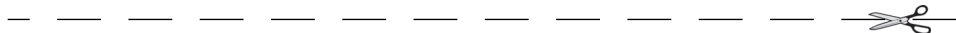
Acuse de recibo

Concesionario

Nombre:	_____

Dirección:	_____

A la entrega del motor fueraborda *Evinrude* nuevo, cumplimente y firme el formulario siguiente. El Concesionario guardará el recibo del formulario en sus archivos.



Recibo

Nombre:	_____

Dirección:	_____

Propietario del modelo N.º:	_____
N.º de serie:	_____
(Debe ser cumplimentado por el cliente o por el Concesionario que realiza la venta)	
El Concesionario mencionado en este documento me ha informado del funcionamiento, el mantenimiento, las características de seguridad y la política de garantía, todo lo cual he comprendido y acepto. También estoy satisfecho con la preparación e inspección antes de la entrega de mi motor fueraborda <i>Evinrude</i> . Asimismo, he recibido una copia de la Guía del operador.	
Firma:	_____
Fecha:	_____

EVINRUDE®
E-TEC®



www.brp.com



SKI-DOO®
LYNX®

SEA-DOO®
EVINRUDE®

CAN-AM®
ROTAX®